

OAKWORKS®

## Ultraschall Ergonomic Advantage (EA) Line Untersuchungstische

Allgemein 3 Abschnitt  
(G3) Ultraschall EA  
Line



Allgemein 2 Abschnitt  
(G2) Ultraschall EA  
Line



Bildgebung für  
Frauen Ultraschall  
EA Line



Multi-Specialty  
Ultraschall EA  
Line



Echokardiographie  
Ultraschall EA Line



Vaskulär (V2)  
Ultraschall EA  
Line



#### Hinweis

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden und sollten nicht als eine Verpflichtung von OAKWORKS<sup>®</sup> Inc. ausgelegt werden.

OAKWORKS<sup>®</sup>, Inc. begrüßt Anfragen um technische Spezifikationen und ähnliche Dokumentationen, um die Richtigkeit zu gewährleisten. Die entsprechende Dokumentation ist auf Anfrage erhältlich.

OAKWORKS<sup>®</sup>, Inc. übernimmt keine Haftung für Neben- oder Folgeschäden in Verbindung mit oder entstehend aus der Bereitstellung, Leistung, oder Verwendung dieses Dokuments und des Programm-Materials, das es beschreibt.

Gedruckt in den U.S.A.

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieses Dokuments darf ohne vorherige schriftliche Zustimmung von OAKWORKS<sup>®</sup>, Inc. fotokopiert, reproduziert oder in eine andere Sprache übersetzt werden.

OAKWORKS<sup>®</sup> ist eine eingetragene Marke von OAKWORKS<sup>®</sup>, Inc.

<b>BESCHREIBUNG ZUR PRODUKTVERWENDUNG / WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN .....</b>	<b>5</b>
BESCHREIBUNG ZUR PRODUKTVERWENDUNG .....	5
SYMBOLKENNZEICHNUNG .....	5
KONTRAINDIKATIONEN .....	5
<b>WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE .....</b>	<b>6</b>
<b>ALLGEMEIN 3 ABSCHNITT(G3) .....</b>	<b>10</b>
ALLGEMEIN 3 ABSCHNITT(G3) STEUERUNGEN .....	11
<b>ALLGEMEIN 2 ABSCHNITT (G2) .....</b>	<b>12</b>
ALLGEMEIN 2 ABSCHNITT(G2) STEUERUNGEN .....	13
<b>BILDGEBUNG FÜR FRAUEN.....</b>	<b>14</b>
STEURUNGEN FÜR BILDGEBUNG FÜR FRAUEN.....	15
<b>MULTISPEZIALISIERT .....</b>	<b>16</b>
MULTISPEZIALISIERTE STEUERUNGEN .....	17
<b>ECHOKARDIOGRAPHIE .....</b>	<b>18</b>
ECHOKARDIOGRAPHISCHE STEUERUNGEN .....	19
<b>VASKULÄR (V2) .....</b>	<b>20</b>
VASKULÄRE (V2) KONTROLLEN .....	21
VASKULÄR FUßTEILE .....	22
PATIENTENRÜCKHALTEGURT .....	22
<b>FUNKTIONEN, OPTIONEN UND ZUBEHÖR .....</b>	<b>23</b>
FUNKTIONEN, OPTIONEN UND ZUBEHÖR MATRIX.....	23
TISCHPOLSTERUNG.....	24
PAPIERROLLENHALTER .....	24
FESTSTELLBARE LAUFROLLEN.....	24
OPTIONALE ZUGANGS-/ RÜCKENSTÜTZPLATTEN .....	25
OPTIONALES KARDIO-PANEEL .....	25
OPTIONALE VERRIEGELUNG ZENTRALE BASIS .....	26
OPTIONALE SEITENSCHIENEN .....	26
OPTIONALE EINKLAPPBARE FUSSSTÜTZEN (STEIGBÜGEL) .....	27
OPTIONALE EINGRIFFSABLAGE .....	28
OPTIONALER NOTSTROMAKKU.....	29
ZUBEHÖR T-SCHIENEN-ADAPTER .....	30
ZUBEHÖR ABNEHMBARES ARMTEIL .....	30
ZUBEHÖR TISCHVERLÄNGERUNG .....	30
ZUBEHÖR QUICKLOCK-GESICHTSSTÜTZE.....	31
<b>INSTALLATION .....</b>	<b>32</b>
ERDUNG.....	32
VERFAHREN ZUM ZURÜCKSETZEN .....	32
<b>REINIGUNG UND DESINFEKTION .....</b>	<b>33</b>
EMPFOHLENE REINIGUNGS-/DESINFEKTIONSMITTEL .....	33
REINIGUNGSPROZESS .....	33
<b>INSPEKTIONEN &amp; GEWÄHRLEISTUNGEN .....</b>	<b>34</b>
ÜBERPRÜFUNGEN .....	34

GEWÄHRLEISTUNG .....	34
INFORMATIONEN ZUR EINDEUTIGEN GERÄTEKENNZEICHNUNG (UNIQUE DEVICE IDENTIFICATION - UDI) ...	34
<b>SPEZIFIKATIONEN .....</b>	<b>35</b>
PRODUKTSPEZIFIKATIONEN.....	35
UMGEBUNGSBEDINGUNGEN .....	35
ELEKTRISCHE SPEZIFIKATIONEN .....	35
RICHTLINIE UND ERKLÄRUNG DES HERSTELLERS – ELEKTROMAGNETISCHE EMISSIONEN .....	36
EMPFOHLENE ABSTÄNDE ZWISCHEN TRAGBAREN UND MOBILEN HOCHFREQUENZ- KOMMUNIKATIONSGERÄTEN UND DEM TISCH.....	36
RICHTLINIE UND ERKLÄRUNG DES HERSTELLERS – ELEKTROMAGNETISCHE STÖRFESTIGKEIT.....	37
<b>KONTAKTINFORMATIONEN: .....</b>	<b>40</b>

# BESCHREIBUNG ZUR PRODUKTVERWENDUNG / WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

## BESCHREIBUNG ZUR PRODUKTVERWENDUNG

Der Ultraschall-Untersuchungstisch wird zur Unterstützung des Patienten bei Untersuchungen und Eingriffen verwendet. Es ist vorgesehen, dass das Produkt von einer Gesundheitsfachkraft in einem medizinischen Umfeld verwendet wird. Es ist keine spezielle Schulung erforderlich, aber eine Durchsicht der nachstehenden Sicherheitsanweisungen ist für die Sicherheit des Bedieners und des Patienten wichtig. Die Gesundheitsfachkraft sollte dieses Handbuch in seiner Gesamtheit lesen und verstehen, bevor das Gerät mit einem Patienten verwendet wird.

## SYMBOLKENNZEICHNUNG



Wenn dieses Symbol in diesem Handbuch und auf Produktetiketten verwendet wird, stellt es einen Warnhinweis dar. Stellen Sie sicher, dass Sie alle Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen lesen und befolgen.



Dieses Symbol, wenn es in diesem Handbuch oder auf Produktetiketten verwendet wird, warnt vor Stromschlaggefahr. Stellen Sie sicher, dass Sie alle Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen lesen und befolgen.



Dieses Symbol, wenn es in diesem Handbuch oder auf Produktetiketten verwendet wird, zeigt die Möglichkeit einer Aussetzung gegenüber schädlichen Röntgenstrahlen an. Stellen Sie sicher, dass Sie alle Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen lesen und befolgen.



Dieses Symbol, wenn es in diesem Handbuch oder auf Produktetiketten verwendet wird, zeigt an, dass der Tisch und die Komponenten Anwendungsteile des Typs B gemäß IEC 60601-1 sind.



Dieses Symbol, wenn es in diesem Handbuch oder auf Produktetiketten verwendet wird, zeigt eine Schutzleiterklemme (Erdung) an.



Dieses Symbol, wenn es in diesem Handbuch oder auf Produktetiketten verwendet wird, zeigt den Namen und die Adresse des Herstellers an.



Dieses Symbol, wenn es in diesem Handbuch oder auf Produktetiketten verwendet wird, zeigt das Herstellungsland zusammen mit dem Herstellungsdatum des Geräts daneben an.



Dieses Symbol, wenn es in diesem Handbuch oder auf Produktetiketten verwendet wird, zeigt Wechselstrom (AC) an.



Dieses Symbol, wenn es in diesem Handbuch oder auf Produktetiketten verwendet wird, zeigt Gleichstrom (DC) an.



Dieses Symbol wird verwendet, um anzuzeigen, dass der Bediener das Benutzerhandbuch zu Rate ziehen sollte.



Das Sitzen ist in diesem Bereich untersagt.

## KONTRAINDIKATIONEN

Es gibt keine bekannten Kontraindikationen für die Verwendung dieses Geräts.



### **VORSICHT LESEN UND SPEICHERN SIE DIESE ANWEISUNGEN**

Die Fowler-Rückenlehne und -Beinstützen sind nicht dafür ausgelegt, das gesamte Gewicht des Patienten zu tragen. Setzen Sie sich nicht auf die Fowler-Rückenlehne oder -Beinstütze.

Der Tisch darf nicht als Trage oder zum Transport eines Patienten von einem Zimmer zum anderen verwendet werden.

Wenn sich die vaskulären Fußteile in der abgesenkten Position befinden, können sie bei niedriger Höhe oder extremer Antitrendelenburg-Position auf dem Boden aufschlagen. Benutzen Sie den Tisch möglichst mit hochgestellten Fußteilen oder entfernen Sie diese, um ein Aufschlagen auf dem Boden zu vermeiden. Ist dies nicht möglich, sollten Sie die Bodenfreiheit überwachen, um Schäden zu vermeiden.

Elektrische Medizingeräte erfordern spezielle Vorsichtsmaßnahmen bezüglich EMV und müssen entsprechend den EMV-Informationen, die in den Spezifikationen am Ende dieses Handbuchs angeführt sind, installiert und in Betrieb genommen werden.

Die Verwendung von anderen als den vom Hersteller angegebenen Zubehörteilen, Umwandlern und Kabeln kann zu erhöhten Abstrahlungen oder verringerter Störfestigkeit des Tisches führen.

Der Tisch sollte nicht neben oder mit anderen Geräten gestapelt verwendet werden. Wenn der Tisch neben oder mit anderen Geräten gestapelt verwendet werden muss, sollte er beobachtet werden, um den normalen Betrieb in der Konfiguration, in der er verwendet werden soll, zu überprüfen.

Der Tisch ist als eigenständiges Gerät konzipiert, das mit handgeführten Ultraschallsonden verwendet wird. Der Tisch darf nicht modifiziert oder in ein anderes Gerät eingebaut oder integriert werden.

Wie bei jedem beweglichen Mechanismus gibt es um und unter der Tischplatte potenzielle Quetschstellen. Der Bediener dieses Geräts ist dafür verantwortlich, dass sich während des Betriebs keine Unbeteiligten im Bereich unter oder um das Gerät aufhalten. Der ordnungsgemäße Betrieb dieses Geräts ist für die Sicherheit des Bedieners, des Patienten und aller anderen Personen in der Nähe des Geräts sehr wichtig. Die Verwendung des Geräts wird in diesem Handbuch beschrieben. Der Bediener sollte diese Abschnitte sorgfältig lesen.

**Gewichtsgrenze: (Patient und Zubehör) 250 kg / 550 lb Nicht überschreiten.**

Stellen Sie sicher, dass der Tisch vollständig abgesenkt ist, bevor Sie einen ambulanten Patienten entlassen. Der Patient könnte das Gleichgewicht verlieren und stürzen.

Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Verwendung bei Vorhandensein einer entflammenden anästhetischen Mischung mit Luft oder Sauerstoff oder Distickstoffmonoxid.

Belasten Sie die Zugangs- und Rückwand/Rückwände nicht mit übermäßigem Gewicht. Die maximale Kapazität beträgt 68 kg (150 lb)

Die elektrische(n) Zugangs-/Rückenplatte(n) ist/sind nicht dazu bestimmt, das Gewicht eines Patienten zu heben. Rollen Sie den Patienten zunächst auf die Seite, heben Sie die Platte an und rollen Sie den Patienten dann zurück gegen die Platte.

Belasten Sie das verlängerte Ende (über die Hauptplatte hinaus) des Kardio-Panels nicht mit übermäßigem Gewicht. Die maximale Kapazität beträgt 68 kg (150 lb)

Vergewissern Sie sich, dass alle Teile der Anatomie des Patienten beim Schließen nicht im Bereich des verschiebbaren Kardio-Panels liegen.

Achten Sie beim Absenken des Tisches oder bei der Verwendung der Trendelenburg-Funktionen darauf, dass sich unter der Tischplatte nichts befindet, was die Bewegung behindern könnte (wie Hocker, Schränke, Zubehörteile, Reinigungsmittel usw.).

Verwenden Sie diesen Tisch nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck. Verwenden Sie keine Anbauteile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.

Wenn dieser Tisch in der Nähe von Kindern, Kranken oder Behinderten verwendet wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.

Alle Motorantriebe und Hubsäulen haben eine Einschaltdauer von ca. 10 %, d.h. 2 Minuten Betrieb innerhalb eines Zeitraums von 20 Minuten. Ein Überschreiten dieser Einschaltdauer kann das Gerät beschädigen.

Stellen Sie den Tisch nicht so auf, dass die Bedienung der Trennvorrichtung erschwert wird.

Beseitigung von Abfallprodukten, Rückständen usw., und des Tisches und des Zubehörs am Ende der erwarteten Lebensdauer sind im Med-RA-SM-261 Ultraschall-Servicehandbuch unter [www.oakworksmid.com](http://www.oakworksmid.com) aufgeführt.



## WARNUNG

Um das Verbrennungs-, Feuer-, Stromschlag- und Verletzungsrisiko für Personen zu verringern:

1. Vor der Reinigung von der Steckdose trennen.
2. Aus der Steckdose ausstecken, bevor Teile hinzugefügt oder entfernt werden.
3. Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn ein Kabel oder ein Stecker beschädigt ist, wenn es nicht korrekt funktioniert, wenn es fallen gelassen oder beschädigt wurde, oder wenn es in Wasser getaucht wurde. Kontaktieren Sie vor der Verwendung den OAKWORKS® Kundendienst.
4. Halten Sie das Kabel von erwärmten Oberflächen fern.
5. Niemals ein Objekt in eine Öffnung fallen lassen oder einführen.
6. Nicht im Freien verwenden.
7. Nicht an Orten verwenden, an denen Aerosol-Produkte (Sprays) verwendet werden, oder an Orten, an denen Sauerstoff verabreicht wird.



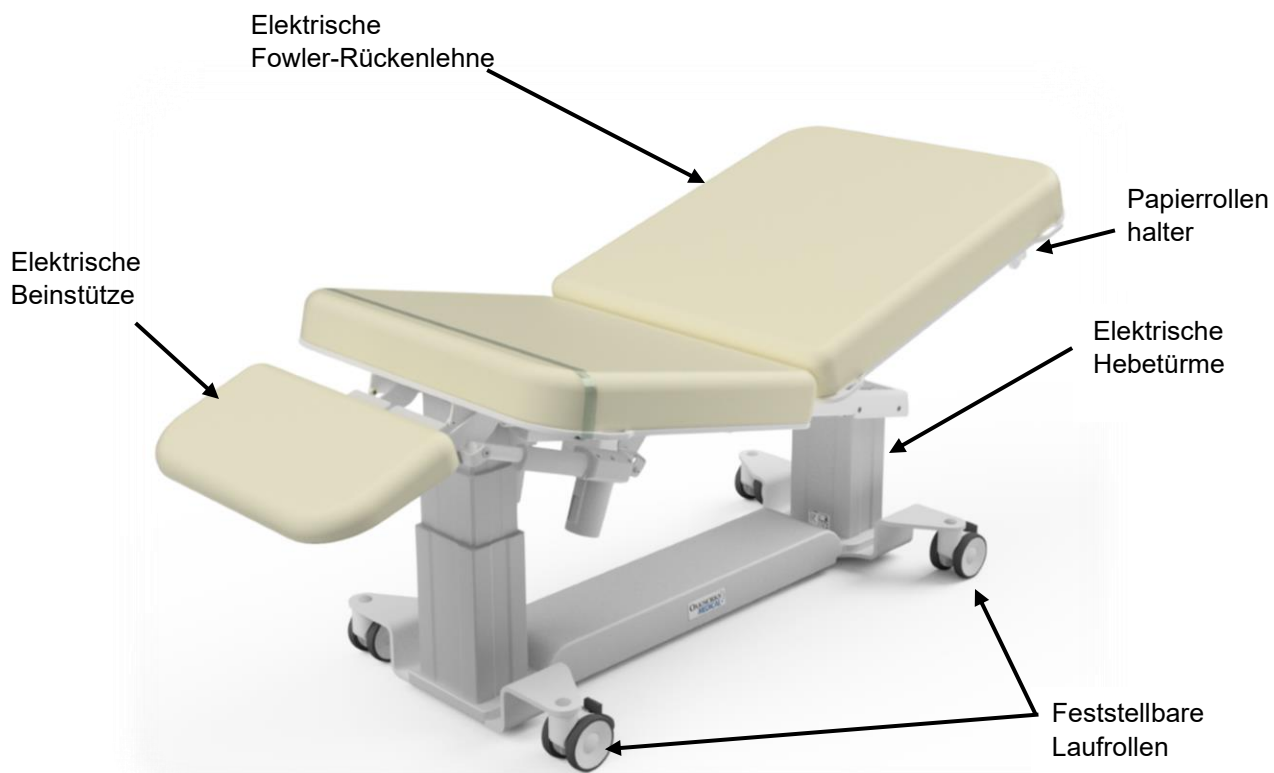
## GEFAHR

Gefahr eines elektrischen Schlages - Schließen Sie dieses Gerät nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an. Siehe Anleitung zur Erdung in diesem Handbuch.

Stromschlaggefahr. Das Stromversorgungs-/Steuermodul befindet sich unter dem Tischsitz. Im Inneren des Schaltkastens befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Wenden Sie sich für Wartungen an qualifiziertes Personal. Entfernen Sie den Steckdosenstecker vor Kontakt mit Kabeln, die mit der Stromzufuhr verbunden sind.

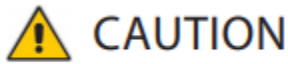
Seite wurde absichtlich freigelassen.

Seite wurde absichtlich freigelassen.



STANDARDSPEZIFIKATIONEN	
Bewegung 1	Elektrisch 48,3-83,8 cm (19"-33") Höhenbereich
Bewegung 2	Elektrische $\pm 18^\circ$ Trendelenburg-/Antitrendelenburg-Position mit Pause in der Horizontalen
Bewegung 3	Elektrische 0-75° Fowler-Rückenlehne
Bewegung 4	Elektrische 0-90° Beinstütze
Handsteuerung	Alle angetriebenen Bewegungen (siehe Seite 11)
Papierrollenhalter	bis zu 53,3 cm (21") Rollen (nicht im Lieferumfang enthalten) (siehe Seite 24)
Tischspannung	120V/60Hz oder 230V/50Hz
Tischkapazität	250 kg (550 lb) (Patient und Zubehör)
Breiten	76 cm (30") oder 66 cm (26"), Beinstütze - 56 cm (22")
Länge	Fowler – 86 cm (34"), Sitz - 66 cm (26"), Beinstütze - 28 cm (11"), Gesamt - 190 cm (75")
Lenkrollen	10 cm (4") Durchmesser Doppelrad - Verriegelung (siehe Seite 24)
Polsterung	8 cm (3") Comfort Foam™, alle Polster sind zum Reinigen/Austauschen abnehmbar (siehe Seite 24)
Tischgewicht	163 kg (359 lb)
Optionen und Zubehör	Siehe Seite 23

# ALLGEMEIN 3 ABSCHNITT(G3) STEUERUNGEN



Setzen Sie sich nicht auf die Fowler-Rückenlehne oder -Beinstütze. Lassen Sie den Patienten nicht unbeaufsichtigt. Achten Sie beim Absenken des Tisches oder bei der Verwendung der Trendelenburg-Funktionen darauf, dass sich unter dem Tisch nichts befindet, was die Bewegung behindern könnte.

## Handsteuerungsbetrieb:

**Grafikanzeige-** Zeigt den aktuellen Modus oder die aktuelle Aktion an.

**Voreinstellungsschaltflächen-** Halten Sie die Taste gedrückt, um den Tisch auf die voreingestellten Positionen einzustellen.

**Aktionsschaltflächen-** Mit den Modusschaltflächen verwenden, um die Bewegungen des Tisches anzupassen.

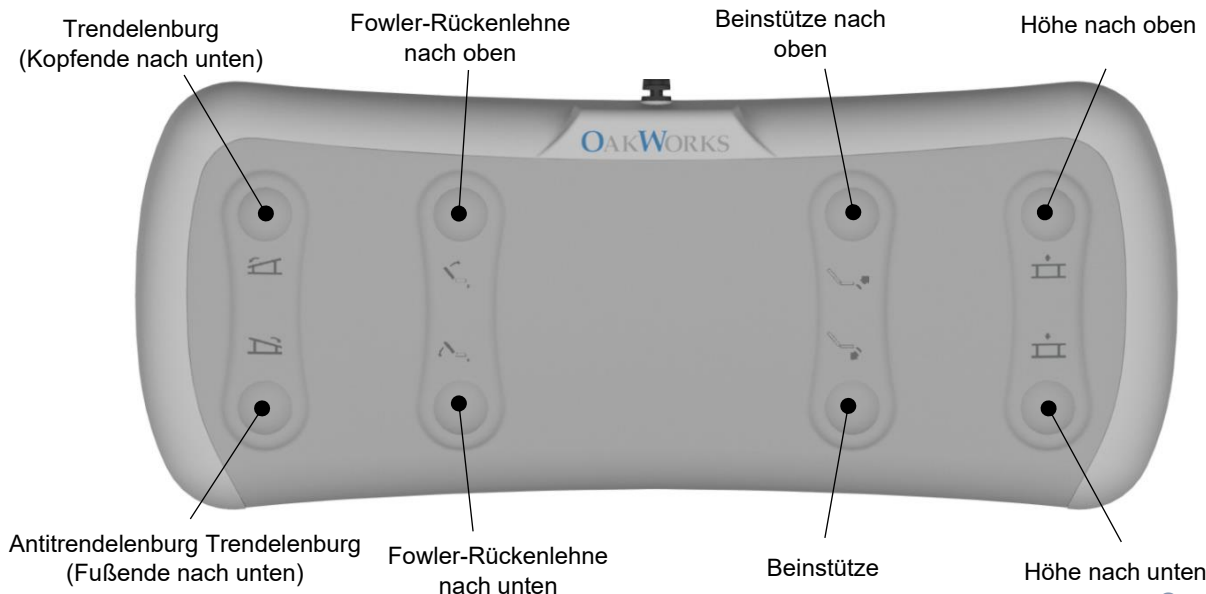
**Modusschaltflächen-** Wählen Sie mit der angegebenen Taste einen Modus aus und drücken Sie dann die Aktionstaste, um sich in die auf dem Display angezeigte Richtung zu bewegen.

Die Funktion pausiert für 1 Sekunde, wenn der Tisch wieder horizontal ist

**Verriegelungstaste für zentrale Basis-** Drücken Sie diese Taste, um zwischen verriegelt und entriegelt umzuschalten, wie auf dem Display angezeigt.



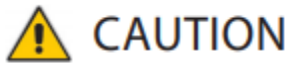
**Fußschalterbetrieb (Option):** Halten Sie die entsprechende Taste gedrückt, um die angezeigten Tischbewegungen einzustellen.





STANDARDSPEZIFIKATIONEN	
Bewegung 1	Elektrisch 48,3-83,8 cm (19"-33") Höhenbereich
Bewegung 2	Elektrische $\pm 18^\circ$ Trendelenburg-/Antitrendelenburg-Position mit Pause in der Horizontalen
Bewegung 3	Elektrische 0-75° Fowler-Rückenlehne
Handsteuerung	Alle angetriebenen Bewegungen (siehe Seite 13)
Papierrollenhalter	bis zu 53,3 cm (21") Rollen (nicht enthalten) (siehe Seite 24)
Tischspannung	120V/60Hz oder 230V/50Hz
Tischkapazität	250 kg (550 lb) (Patient und Zubehör)
Breiten	76 cm (30") oder 66 cm (26")
Länge	Fowler – 86 cm (34"), Sitz - 97 cm (38"), Gesamt - 183 cm (72")
Lenkrollen	10 cm (4") Durchmesser Doppelrad - Verriegelung (siehe Seite 24)
Polsterung	8 cm (3") Comfort Foam™, alle Polster sind zum Reinigen/Austauschen abnehmbar (siehe Seite 24)
Tischgewicht	163 kg (359 lb)
Optionen und Zubehör	Siehe Seite 23

# ALLGEMEIN 2 ABSCHNITT(G2) STEUERUNGEN



Setzen Sie sich nicht auf den Fowler-Rückenlehnteil.  
Lassen Sie den Patienten nicht unbeaufsichtigt.  
Achten Sie beim Absenken des Tisches oder bei der Verwendung der Trendelenburg-Funktionen darauf, dass sich unter dem Tisch nichts befindet, was die Bewegung behindern könnte.



## Handsteuerungsbetrieb:

**Grafikanzeige-** Zeigt den aktuellen Modus oder die aktuelle Aktion an.

**Voreinstellungsschaltflächen-** Halten Sie die Taste gedrückt, um den Tisch auf die voreingestellten Positionen einzustellen.

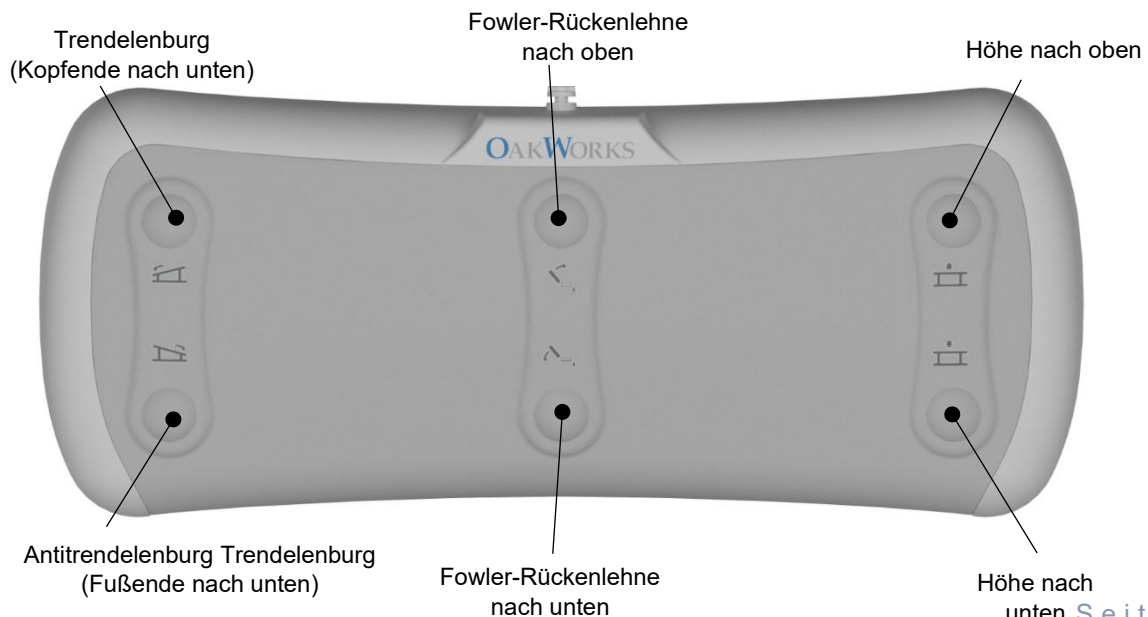
**Aktionsschaltflächen-** Mit den Modusschaltflächen verwenden, um die Bewegungen des Tisches anzupassen.

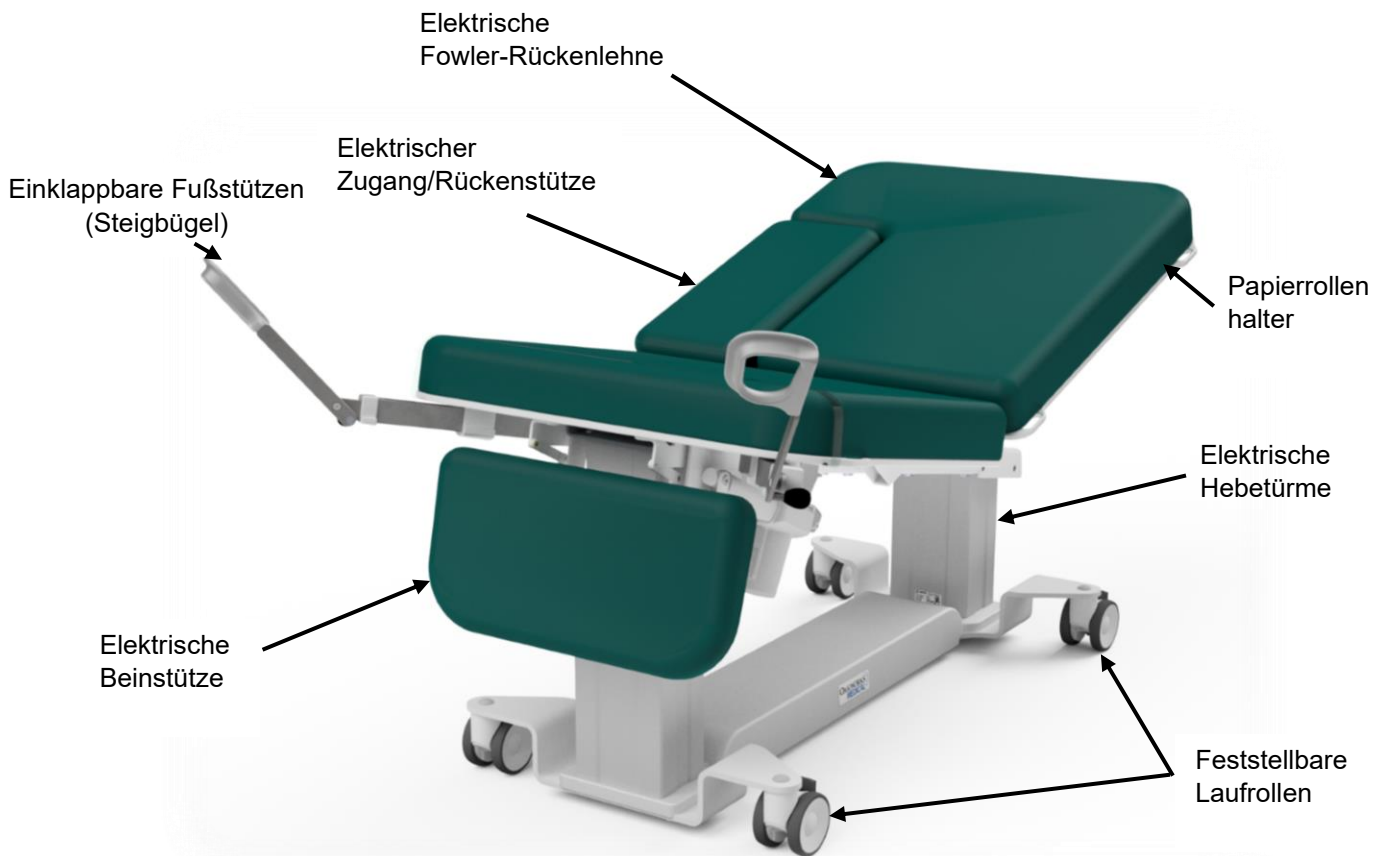
**Modusschaltflächen-** Wählen Sie mit der angegebenen Taste einen Modus aus und drücken Sie dann die Aktionstaste, um sich in die auf dem Display angezeigte Richtung zu bewegen.

Die Funktion pausiert für 1 Sekunde, wenn der Tisch wieder horizontal ist

**Verriegelungstaste für zentrale Basis-** Drücken Sie diese Taste, um zwischen verriegelt und entriegelt umzuschalten, wie auf dem Display angezeigt.

**Fußschalterbetrieb (Option):** Halten Sie die entsprechende Taste gedrückt, um die angezeigten Tischbewegungen einzustellen.





Standardspezifikationen	
Bewegung 1	Elektrisch 48,3-83,8 cm (19"-33") Höhenbereich
Bewegung 2	Elektrische $\pm 18^\circ$ Trendelenburg-/Antitrendelenburg-Position mit Pause in der Horizontalen
Bewegung 3	Elektrische 0-75° Fowler-Rückenlehne
Bewegung 4	Elektrische 0-90° Beinstütze
Rechter Zugang/ Rückenstütze	Elektrisch 25 cm B (10") X 56 cm L (22") 0-75 ° Zugang / Rückenstütze für Patientenpositionierung - rechte Seite (siehe Seite 25)
Einklappbare Fußstützen	Verstaubar unter dem Sitz, verstellbar (siehe Seite 27)
Handsteuerung	Alle angetriebenen Bewegungen (siehe Seite 15)
Papierrollenhalter	bis zu 53,3 cm (21") Rollen (nicht im Lieferumfang enthalten) (siehe Seite 24)
Tischspannung	120V/60Hz oder 230V/50Hz
Tischkapazität	250 kg (550 lb) (Patient und Zubehör)
Breiten	76 cm (30") Beinstütze - 56 cm (22")
Länge	Fowler – 86 cm (34"), Sitz - 66 cm (26"), Beinstütze - 28 cm (11"), Gesamt - 190 cm (75")
Lenkrollen	10 cm (4") Durchmesser Doppelrad - Verriegelung (siehe Seite 24)
Polsterung	8 cm (3") Comfort Foam™, alle Polster sind zum Reinigen/Austauschen abnehmbar (siehe Seite 24)
Tischgewicht	163 kg (359 lb)
Optionen und Zubehör	Siehe Seite 23

# STEUERUNGEN FÜR BILDGEBUNG FÜR FRAUEN



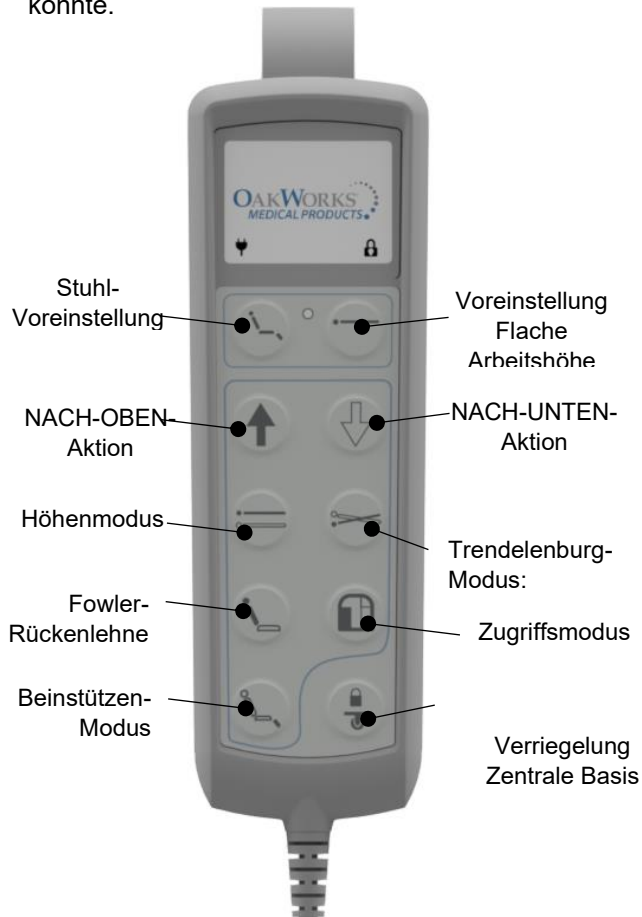
## CAUTION

Setzen Sie sich nicht auf die Fowler-Rückenlehne oder -Beinstütze.

Lassen Sie den Patienten nicht unbeaufsichtigt.

Achten Sie beim Absenken des Tisches oder bei der Verwendung der Trendelenburg-Funktionen darauf, dass sich unter dem Tisch nichts befindet, was die Bewegung behindern

könnte.



### Handsteuerungsbetrieb:

**Grafikanzeige-** Zeigt den aktuellen Modus oder die aktuelle Aktion an.

**Voreinstellungsschaltflächen-** Halten Sie die Taste gedrückt, um den Tisch auf die voreingestellten Positionen einzustellen.

**Aktionsschaltflächen-** Mit den Modusschaltflächen verwenden, um die Bewegungen des Tisches anzupassen.

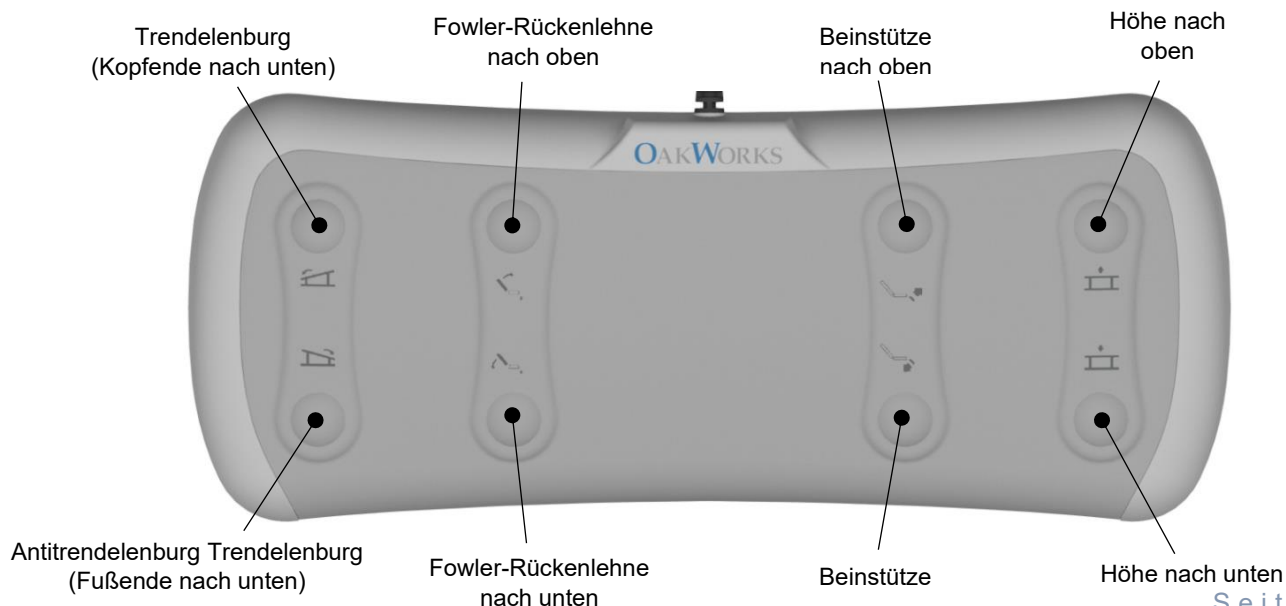
**Modusschaltflächen-** Wählen Sie mit der angegebenen Taste einen Modus aus und drücken Sie dann die Aktionstaste, um sich in die auf dem Display angezeigte Richtung zu bewegen.

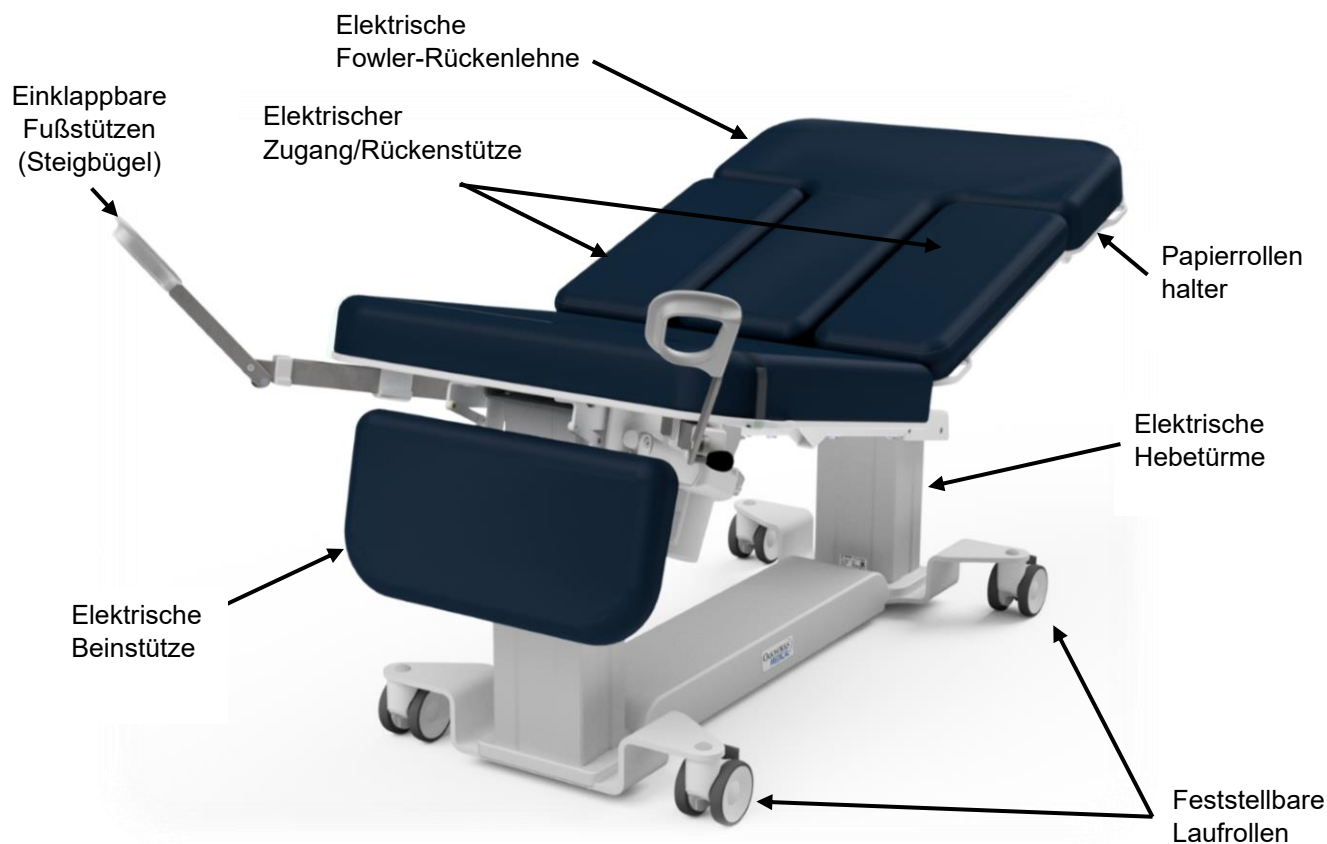
Die Funktion pausiert für 1 Sekunde, wenn der Tisch wieder horizontal ist

**Zugriffsmodus-** Drücken Sie die Taste, um zwischen den auf dem Display angezeigten rechten und linken Feldern umzuschalten, und verwenden Sie dann die Aktionstasten, um das Feld in die auf dem Display angezeigte Richtung zu bewegen.

**Verriegelungstaste für zentrale Basis-** Drücken Sie diese Taste, um zwischen verriegelt und entriegelt umzuschalten, wie auf dem Display angezeigt.

**Fußschalterbetrieb (Option):** Halten Sie die entsprechende Taste gedrückt, um die angezeigten Tischbewegungen einzustellen.



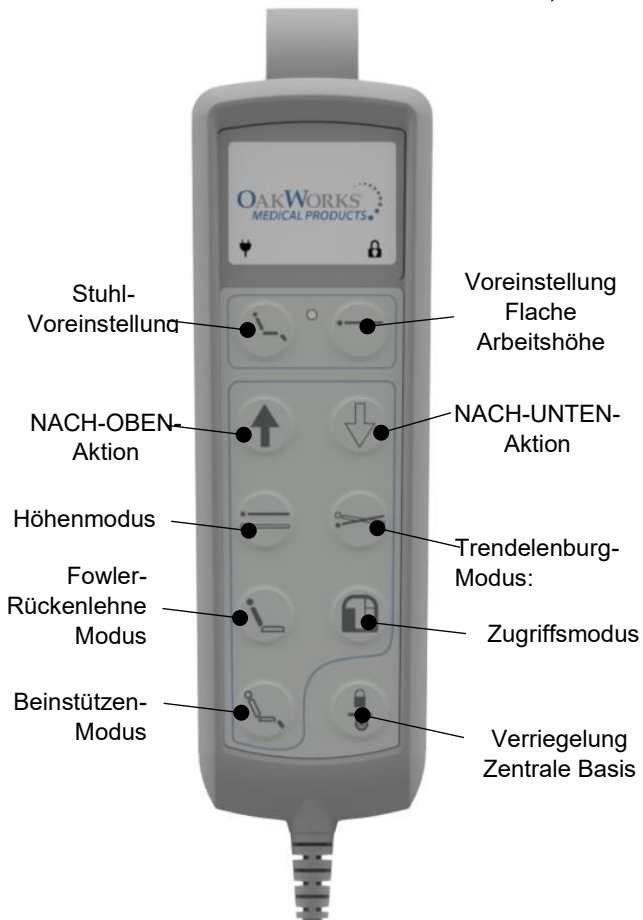


Standardspezifikationen	
Bewegung 1	Elektrisch 48,3-83,8 cm (19"-33") Höhenbereich
Bewegung 2	Elektrische $\pm 18^\circ$ Trendelenburg-/Antitrendelenburg-Position mit Pause in der Horizontalen
Bewegung 3	Elektrische 0-75° Fowler-Rückenlehne
Bewegung 4	Elektrische 0-90° Beinstütze
Zugang/ Rückenstützen	Elektrisch 25 cm B (10") X 56 cm L (22") 0-75° Zugang/ Rückenstütze für Patientenpositionierung- rechte und linke Seite (siehe Seite 25)
Einklappbare Fußstützen	Verstaubar unter dem Sitz, verstellbar (siehe Seite 27)
Handsteuerung	Alle angetriebenen Bewegungen (siehe Seite 17)
Papierrollenhalter	bis zu 53,3 cm (21") Rollen (nicht im Lieferumfang enthalten) (siehe Seite 24)
Tischspannung	120V/60Hz oder 230V/50Hz
Tischkapazität	250 kg (550 lb) (Patient und Zubehör)
Breiten	76 cm (30") Beinstütze - 56 cm (22")
Länge	Fowler – 86 cm (34"), Sitz - 66 cm (26"), Beinstütze - 28 cm (11"), Gesamt - 190 cm (75")
Lenkrollen	10 cm (4") Durchmesser Doppelrad - Verriegelung (siehe Seite 24)
Polsterung	8 cm (3") Comfort Foam™, alle Polster sind zum Reinigen/Austauschen abnehmbar (siehe Seite 24)
Tischgewicht	163 kg (359 lb)
Optionen und Zubehör	Siehe Seite 23

# MULTISPEZIALISIERTE STEUERUNGEN

## ⚠ CAUTION

Setzen Sie sich nicht auf die Fowler-Rückenlehne oder -Beinstütze. Lassen Sie den Patienten nicht unbeaufsichtigt. Achten Sie beim Absenken des Tisches oder bei der Verwendung der Trendelenburg-Funktionen darauf, dass sich unter dem Tisch nichts befindet, was die Bewegung behindern könnte.



### Handsteuerungsbetrieb:

**Grafikanzeige-** Zeigt den aktuellen Modus oder die aktuelle Aktion an.

**Voreinstellungsschaltflächen-** Halten Sie die Taste gedrückt, um den Tisch auf die voreingestellten Positionen einzustellen.

**Aktionsschaltflächen-** Mit den Modusschaltflächen verwenden, um die Bewegungen des Tisches anzupassen.

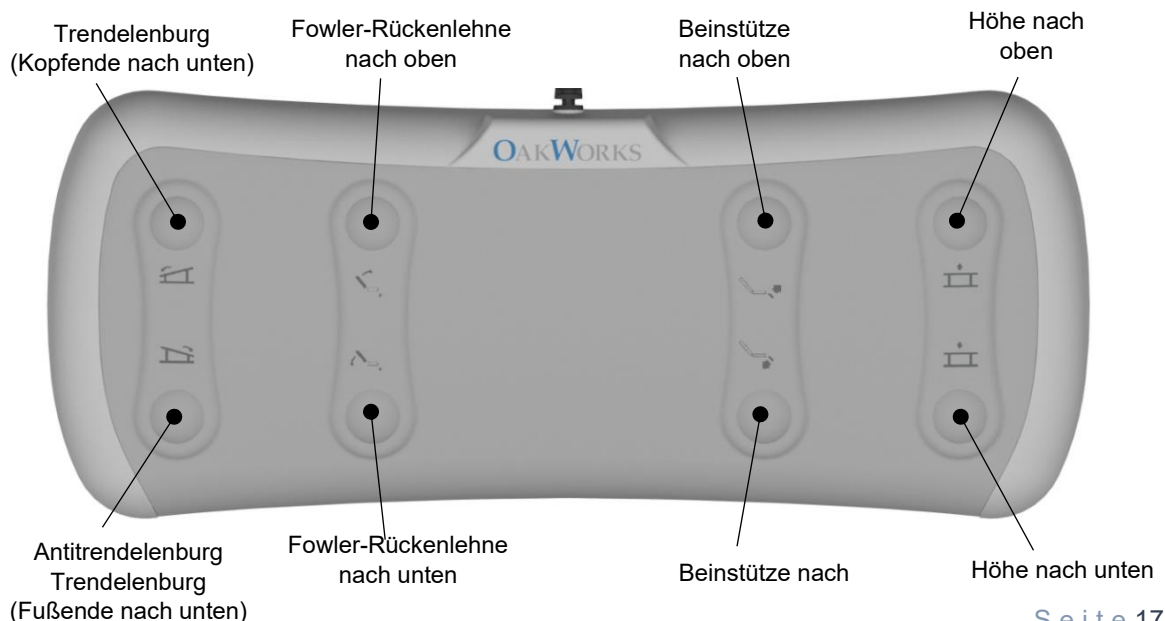
**Modusschaltflächen-** Wählen Sie mit der angegebenen Taste einen Modus aus und drücken Sie dann die Aktionstaste, um sich in die auf dem Display angezeigte Richtung zu bewegen.

Die Funktion pausiert für 1 Sekunde, wenn der Tisch wieder horizontal ist

**Zugriffsmodus-** Drücken Sie die Taste, um zwischen den auf dem Display angezeigten rechten und linken Feldern umzuschalten, und verwenden Sie dann die Aktionstasten, um das Feld in die auf dem Display angezeigte Richtung zu bewegen.

**Verriegelungstaste für zentrale Basis-** Drücken Sie diese Taste, um zwischen verriegelt und entriegelt umzuschalten, wie auf dem Display angezeigt.

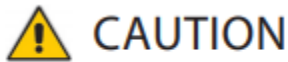
**Fußschalterbetrieb (Option):** Halten Sie die entsprechende Taste gedrückt, um die angezeigten Tischbewegungen einzustellen.





STANDARDSPEZIFIKATIONEN	
Bewegung 1	Elektrisch 48,3-83,8 cm (19"-33") Höhenbereich
Bewegung 2	Elektrische $\pm 18^\circ$ Trendelenburg-/Antitrendelenburg-Position mit Pause in der Horizontalen
Bewegung 3	Elektrische 0-75° Fowler-Rückenlehne
Rechter Zugang/ Rückenstütze	Elektrisch 25 cm B (10") X 56 cm L (22") 0-75 ° Zugang/ Rückenstütze für Patientenpositionierung- rechte Seite (siehe Seite 25)
Elektrisches Kardio-Paneel Linke Seite	Kann bis zu 38 cm (15") geöffnet werden. (Siehe Seite 25)
Handsteuerung	Alle angetriebenen Bewegungen (siehe Seite 19)
Papierrollenhalter	bis zu 53,3 cm (21") Rollen (nicht enthalten) (siehe Seite 24)
Tischspannung	120V/60Hz oder 230V/50Hz
Tischkapazität	250 kg (550 lb) (Patient und Zubehör)
Breiten	76 cm (30")
Länge	Fowler – 86 cm (34"), Sitz - 97 cm (38"), Gesamt - 183 cm (72")
Lenkrollen	10 cm (4") Durchmesser Doppelrad - Verriegelung (siehe Seite 24)
Polsterung	8 cm (3") Comfort Foam™, alle Polster sind zum Reinigen/Austauschen abnehmbar (siehe Seite 24)
Tischgewicht	163 kg (359 lb)
Optionen und Zubehör	Siehe Seite 23

# ECHOKARDIOGRAPHISCHE STEUERUNGEN



Setzen Sie sich nicht auf den Fowler-Rückenlehnteil.  
Lassen Sie den Patienten nicht unbeaufsichtigt. Achten Sie beim Absenken des Tisches oder bei der Verwendung der Trendelenburg-Funktionen darauf, dass sich unter dem Tisch nichts befindet, was die Bewegung behindern könnte.



## Handsteuerungsbetrieb:

**Grafikanzeige-** Zeigt den aktuellen Modus oder die aktuelle Aktion an.

**Voreinstellungsschaltflächen-** Halten Sie die Taste gedrückt, um den Tisch auf die voreingestellten Positionen einzustellen.

**Aktionsschaltflächen-** Mit den Modusschaltflächen verwenden, um die Bewegungen des Tisches anzupassen.

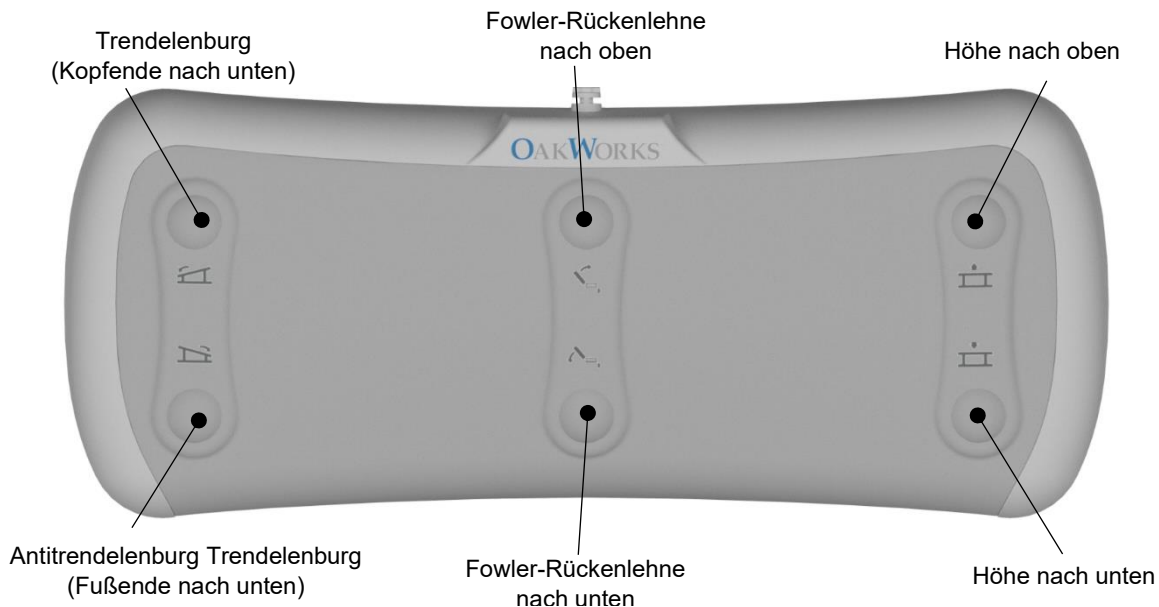
**Modusschaltflächen-** Wählen Sie mit der angegebenen Taste einen Modus aus und drücken Sie dann die Aktionstaste, um sich in die auf dem Display angezeigte Richtung zu bewegen.

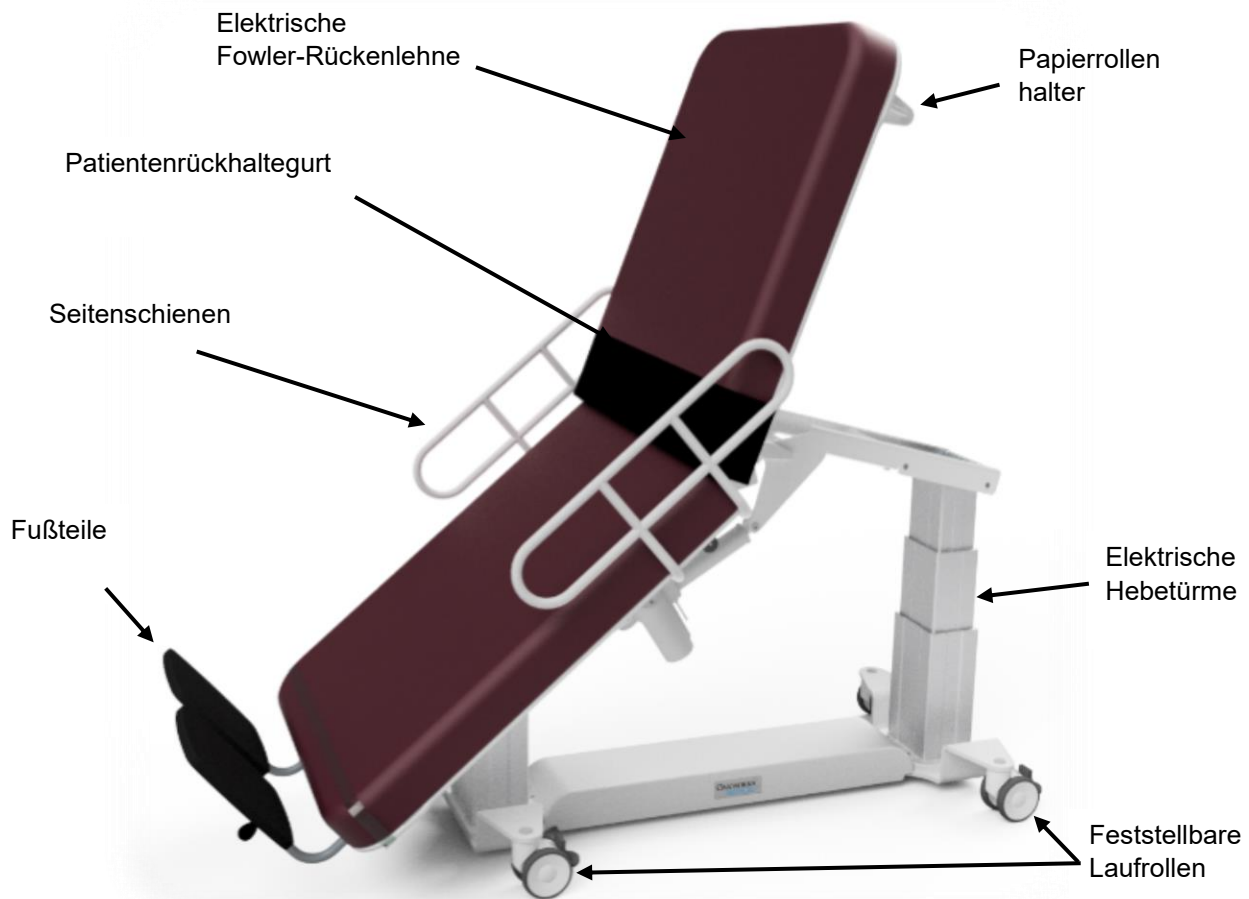
Die Funktion pausiert für 1 Sekunde, wenn der Tisch wieder horizontal ist

**Zugang / Kardio-Modus-** Drücken Sie die Taste, um zwischen den auf dem Display angezeigten rechten und linken Feldern umzuschalten, und verwenden Sie dann die Aktionstasten, um das Feld in die auf dem Display angezeigte Richtung zu bewegen.

**Verriegelungstaste für zentrale Basis-** Drücken Sie diese Taste, um zwischen verriegelt und entriegelt umzuschalten, wie auf dem Display angezeigt.

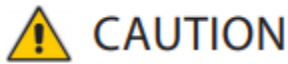
**Fußschalterbetrieb (Option):** Halten Sie die entsprechende Taste gedrückt, um die angezeigten Tischbewegungen einzustellen.





STANDARDSPEZIFIKATIONEN	
Bewegung 1	Elektrisch 48,3-83,8 cm (19"-33") Höhenbereich
Bewegung 2	Elektrische 0-18° Trendelenburg-Position mit Stopp in der Horizontalen
Bewegung 3	Elektrische 0-40° Antitrendelenburg-Position mit Stopp in der Horizontalen
Bewegung 4	Elektrische 0-75° Fowler-Rückenlehne
Vaskulär Voreinstellung	Kombiniert Antitrendelenburg und Fowler-Rückenlehne für eine Positionierung von bis zu 90°
Fußteile	Geteilt, wegklappbar und abnehmbar (siehe Seite 22)
Seitenschienen	64 cm L (25") 15 cm H (6") Erhöhte Stabilität und Sicherheit für Patienten (siehe Seite 26)
Patientenrückhaltgurt	Muss bei allen Verfahren verwendet werden (siehe Seite 22)
Handsteuerung	Alle angetriebenen Bewegungen (siehe Seite 21)
Papierrollenhalter	bis zu 53,3 cm (21") Rollen (nicht enthalten) (siehe Seite 24)
Tischspannung	120V/60Hz oder 230V/50Hz
Tischkapazität	250 kg (550 lb) (Patient und Zubehör)
Breiten	76 cm (30") oder 66 cm (26")
Länge	Fowler – 86 cm (34"), Sitz - 97 cm (38"), Gesamt - 183 cm (72")
Lenkrollen	10 cm (4") Durchmesser Doppelrad - Verriegelung (siehe Seite 24)
Polsterung	8 cm (3") Comfort Foam™, alle Polster sind zum Reinigen/Austauschen abnehmbar (siehe Seite 24)
Tischgewicht	163 kg (359 lb)
Optionen und Zubehör	Siehe Seite 23

# VASKULÄRE (V2) KONTROLLEN



Setzen Sie sich nicht auf den Fowler-Rückenlehnteil. Lassen Sie den Patienten nicht unbeaufsichtigt. Achten Sie beim Absenken des Tisches oder bei der Verwendung der Trendelenburg-Funktionen darauf, dass sich unter dem Tisch nichts befindet, was die Bewegung behindern könnte.

## Handsteuerungsbetrieb:

**Grafikanzeige-** Zeigt den aktuellen Modus oder die aktuelle Aktion an.

**Voreinstellungsschaltflächen-** Halten Sie die Taste gedrückt, um den Tisch auf die voreingestellten Positionen einzustellen.

**Aktionsschaltflächen-** Mit den Modusschaltflächen verwenden, um die Bewegungen des Tisches anzupassen.

**Modusschaltflächen-** Wählen Sie mit der angegebenen Taste einen Modus aus und drücken Sie dann die Aktionstaste, um sich in die auf dem Display angezeigte Richtung zu bewegen.

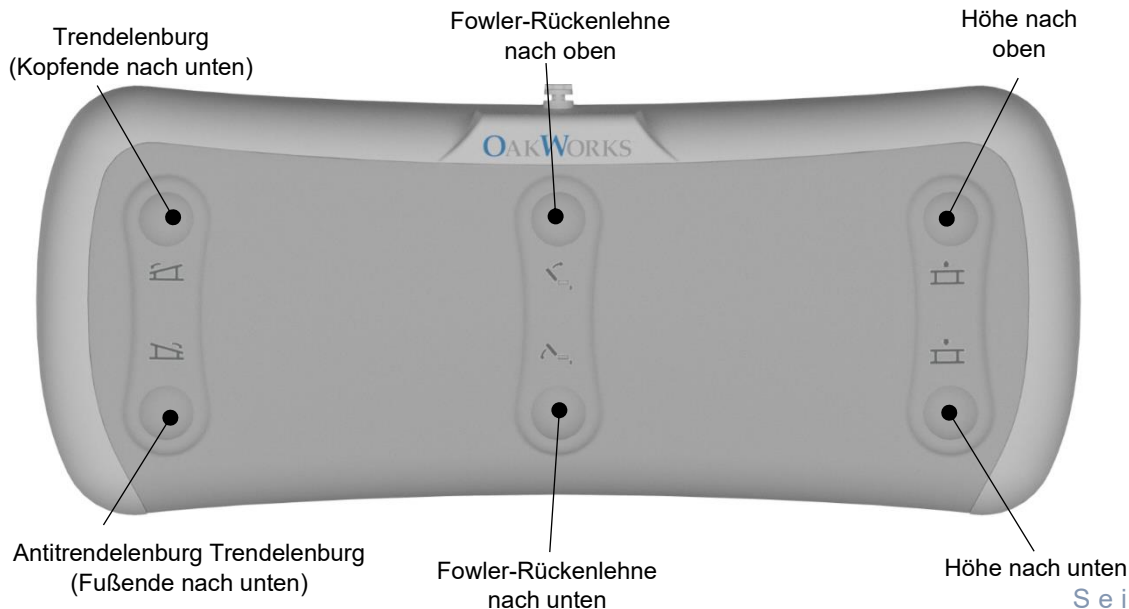
Die Funktion wird beendet, wenn der Tisch wieder in die Horizontale zurückkehrt. Drücken Sie erneut, um in die andere Richtung fortzufahren

**Zugang / Kardio-Modus-** Drücken Sie die Taste, um zwischen den auf dem Display angezeigten rechten und linken Feldern umzuschalten, und verwenden Sie dann die Aktionstasten, um das Feld in die auf dem Display angezeigte Richtung zu bewegen.

**Verriegelungstaste für zentrale Basis-** Drücken Sie diese Taste, um zwischen verriegelt und entriegelt umzuschalten, wie auf dem Display angezeigt.



**Fußschalterbetrieb (Option):** Halten Sie die entsprechende Taste gedrückt, um die angezeigten Tischbewegungen einzustellen.



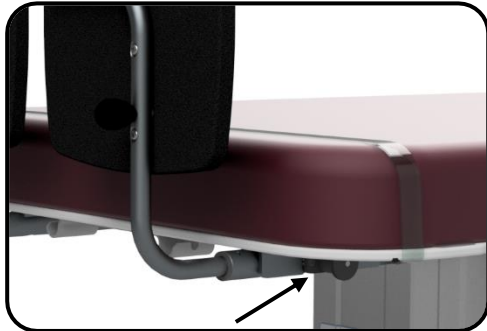
## VASKULÄR FUßTEILE



### CAUTION

Lassen Sie den Patienten den Tisch immer in der geraden Position auf- und absteigen. Verwenden Sie die Fußteile nicht als Stufe, um auf den Tisch zu steigen.

Wenn sich die vaskulären Fußteile in der abgesenkten Position befinden, können sie bei niedriger Höhe oder extremer Antitrendelenburg-Position auf dem Boden aufschlagen. Betreiben Sie den Tisch möglichst mit hochgestellten Fußteilen oder entfernen Sie diese, um ein Aufschlagen auf dem Boden zu vermeiden. Ist dies nicht möglich, sollten Sie die Bodenfreiheit überwachen, um Schäden zu vermeiden.



Um die Fußteile neu zu positionieren, ziehen Sie fest an den Knöpfen, die sich unter der



Die Fußteile können vom Tisch abgenommen werden.

### Optionen zur Positionierung der



5 cm (2") Position



15 cm (6") Position



versetzte Position



abgesenkte Position  
(siehe Warnung oben)

## PATIENTENRÜCKHALTEGURT



### CAUTION

Der Patientenrückhaltegurt muss während aller Verfahren verwendet werden, um den Patienten daran zu hindern, vom Tisch zu fallen.



Befestigen Sie die Halterungen für den Patientenrückhaltegurt mit den beiliegenden Flügelmuttern an den Schrauben unter der Tischplatte.

## FUNKTIONEN, OPTIONEN UND ZUBEHÖR MATRIX

		26"	26"	26"	26"	Bildgebung für Frauen 30"	Multispezialisiert 30"	Echokardiographie 30"	Vaskulär (V2) 26"	Vaskulär (V2) 30"	
		Allgemein 3 Abschnitt (G3)	Allgemein 3 Abschnitt (G3)	Allgemein 2 Abschnitt (G2)	Allgemein 2 Abschnitt (G2)						
✓= Standard ○= Optional ✗= Nicht verfügbar		Elektrischer Höhenbereich 48,3-83,8 cm (19"-33")	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
		Optional großer Höhenbereich 56,5-91,5 cm (22"-36")	○	○	○	○	○	○	○	○	○
		Elektrische Trendelenburg-/Antitrendelenburg-Position	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
		40° Antitrendelenburg	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✓	✓
		Elektrische Fowler-Verstellung	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
		Elektrische Beinstütze	✓	✓	✗	✗	✓	✓	✗	✗	✗
Bedienelemente	Handsteuerung aller elektrischen Bewegungen	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	Fußsteuerung	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
Konfigurationen des Rückenlehnen-Paneels	Neutral	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✓	✓	
	Rechter Zugang/Rückenstütze (Seite 25)	✗	✗	✗	✗	✓	✗	✗	✗	✗	
	Linker und rechter Zugang/Rückenstütze (Seite 25)	✗	✗	✗	✗	✗	✓	✗	✗	✗	
	Linke Kardio und rechter Zugang/Rückenstütze (Seite 25)	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✓	✗	○	
Optionen	Verriegelung Zentrale Basis (Seite 26)	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
	Seitenschienen (Seite 26)	○	○	○	○	○	○	○	✓	✓	
	Einklappbare Fußstützen (Steigbügel) (Seite 27)	○	○	○	○	✓	✓	○	✗	✗	
	Ablage für Eingriffe (Seite 28)	○	○	○	○	○	○	○	✗	✗	
	Notstromakku (Seite 29)	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
Zubehör	T-Schienen-Adapter (Seite 30)	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
	Abnehmbares Armteil (Seite 30)	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
	Tischverlängerung (Seite 30)	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
	Quicklock-Gesichtsauflage (Seite 31)	○	○	○	○	○	○	○	○	○	

## TISCHPOLSTERUNG

Die Polsterung der Oberseite kann zur Reinigung oder zum Austausch abgenommen werden. Entfernen Sie zunächst den Papierschnederriemen. Ziehen Sie zum Entfernen an den Rändern der Polsterungen nach oben. Die Polsterungen werden mit Klettverschlüssen (Velcro®) befestigt.



## PAPIERROLLENHALTER



Ziehen Sie zum Einlegen von Papier die beiden Stützarme an der Unterseite der Fowler-Rückenlehne nach unten und drehen Sie diese in die vertikale Position.



Führen Sie die Stange durch die Papierrolle und setzen Sie die Stange in die Vertiefungen in den Tragarmen ein.



Ziehen Sie das Papier über die Tischplatte und fädeln Sie es durch das Band des Papierschneders. Ziehen Sie das Papier nach jedem Gebrauch durch die Lasche und reißen Sie den gebrauchten Teil ab.

Hinweis: der Papierschnederriemen kann mit Klettverschluss unter der Tischplatte verstellt werden

## FESTSTELLBARE LAUFROLLEN

Alle vier Lenkrollen sollten während der Behandlung eines Patienten zu jeder Zeit festgestellt sein.



### FESTSTELLEN DER LAUFROLLEN

1. Platzieren Sie Ihren Fuß auf dem Ende des Lenkrollen-Arretierungsbügels.
2. Drücken Sie fest nach unten, bis Sie ein Klick-Geräusch hören und die Lenkrolle verriegelt ist.



### ENTRIEGELN DER LENKROLLEN

1. Setzen Sie Ihren Fuß gegen die vertikale Verriegelungslasche.
2. Drücken Sie fest nach innen, bis Sie ein Klick-Geräusch hören und die Lenkrolle entriegelt ist.



## OPTIONALE ZUGANGS-/ RÜCKENSTÜTZPLATTEN



### CAUTION

Legen Sie kein übermäßiges Gewicht auf den Zugang / die Rückenstütze (maximale Kapazität 68 kg (150 lb)). Die elektrische(n) Zugangs-/Rückenwand/Rückenwände ist (sind) nicht dazu bestimmt, das Gewicht eines Patienten zu heben. Rollen Sie den Patienten zunächst auf die Seite, heben Sie die Wand an und rollen Sie den Patienten dann zurück gegen die Wand.

Drücken Sie die Taste "Zugang/Kardio-Modus" einmal, um die linke Seite zu aktivieren, drücken Sie erneut, um die rechte Seite zu aktivieren.

Der Bildschirm wechselt und zeigt an, welche Seite eingestellt werden soll.



Linke Seite einstellen



Rechte Seite einstellen

Drücken Sie die Aktionstasten NACH OBEN oder NACH UNTEN, um die Einstellung vorzunehmen. Der Bildschirm ändert sich, um die Bewegung anzuzeigen.



Rechte Seite NACH OBEN



Rechte Seite NACH UNTEN

## OPTIONALES KARDIO-PANEEL



### CAUTION

Vergewissern Sie sich, dass alle Teile der Anatomie des Patienten beim Schließen nicht im Bereich des verschiebbaren Kardio-Paneels liegen. Belasten Sie das verlängerte Ende (über die Hauptplatte hinaus) des Kardio-Paneels nicht mit übermäßigem Gewicht. Die maximale Kapazität beträgt 68 kg / 150 lb. Achten Sie darauf, dass das Gewicht des Patienten beim Einstellen nicht auf der Platte lastet.

Drücken Sie die Taste "Zugang/Kardio-Modus" einmal, um das linke Kardiopaneel zu aktivieren.

Der Bildschirm wechselt und zeigt an, welche Seite eingestellt werden soll.

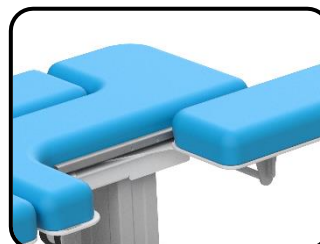


Linke Seite des Kardio-Paneels einstellen

Drücken Sie die Aktionstasten NACH-OBEN (öffnen) oder NACH-UNTEN (schließen), um die Einstellung vorzunehmen. Der Bildschirm ändert sich, um die Bewegung anzuzeigen.



Kardio-Paneel Out (offen)




Kardio-Paneel In (geschlossen)


## OPTIONALE VERRIEGELUNG ZENTRALE BASIS

Mit der Verriegelung der zentralen Basis kann der Tisch fest an seinem Platz auf dem Boden fixiert werden. Für zusätzliche Sicherheit sollten alle vier Lenkrollen während der Behandlung eines Patienten zu jeder Zeit festgestellt sein. Tische mit dem Zentralverriegelungssystem müssen auf einer ebenen Fläche verwendet werden.

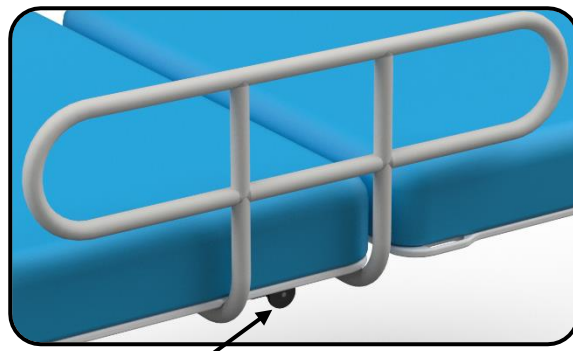


Drücken Sie einmal, um den Tisch in seiner Bodenposition zu verriegeln oder zu entriegeln. Das Symbol in der unteren rechten Ecke des Bildschirms zeigt an, ob der Tisch gesperrt oder entsperrt ist.

 Tisch ist gesperrt.

 Tisch ist entsperrt.

## OPTIONALE SEITENSCHIENEN



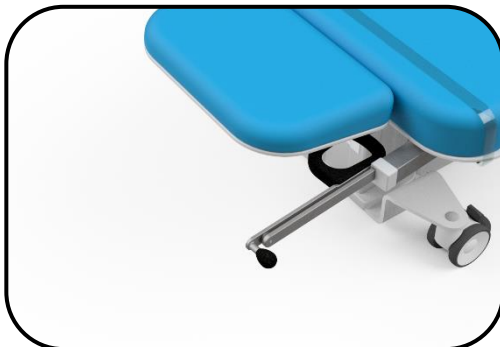
Um die Seitenschiene nach oben oder unten zu klappen, ziehen Sie zum Entriegeln fest an dem Knopf unter der Tischplatte. Die Seitenschiene lassen sich in der oberen oder unteren Position verriegeln. Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass die Seitenschiene sicher eingerastet ist.

## OPTIONALE EINKLAPPBARE FUSSTÜTZEN (STEIGBÜGEL)



### CAUTION

Quetschstelle- Finger fernhalten.  
Maximal zulässiges Gewicht: jeweils 22 kg (50 lb).



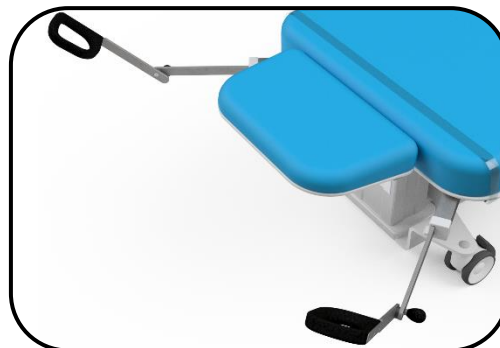
Fassen Sie den schwarzen Griff und ziehen Sie die Fußstütze gerade ganz heraus.



Drehen Sie die Fußstütze nach außen, um die Beinstütze freizulegen (falls vorhanden).



Klappen Sie den Beinspreizerarm aus.



Positionieren Sie die Fußstützen, dass sie für den Patienten bequem sind.



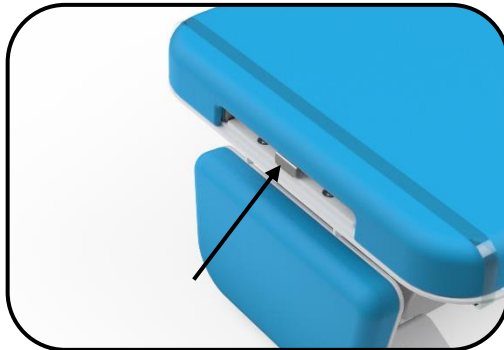
Senken Sie die Beinstütze des Tisches ab (falls vorhanden).

## OPTIONALE EINGRIFFSABLAGE



### CAUTION

Vergewissern Sie sich, dass die Beinstütze vollständig abgesenkt ist, bevor Sie die Eingriffsablage verwenden. Setzen Sie sich nicht auf die Eingriffsablage, wenn diese aus dem Sitz herausgezogen ist, und drücken Sie nicht darauf.  
Maximal zulässiges Gewicht: 7 kg (15 lb).



Ziehen Sie die Schublade heraus, indem Sie an der Lasche in der Mitte ziehen.



Das Tablett kann zur Reinigung aus der Schublade genommen werden.

Die Schubladenbaugruppe kann zur Reinigung herausgenommen werden.



Entfernen Sie das Papierschnideband und ziehen Sie die Polsterung an den Kanten nach oben. (Siehe Anleitung zum Entfernen der Polsterung auf Seite 24)



Ziehen Sie die Tablettabdeckung nach oben - sie wird durch vier reibschlüssige Stifte in Position gehalten.



Schieben Sie die Tablettschublade nach vorne und heben Sie sie von der Sitzplattform ab, um darunter zu reinigen.

## OPTIONALER NOTSTROMAKKU

Akkuanzeige: Das Symbol in der unteren linken Ecke des Handgeräts zeigt den Ladezustand des Notstromakkus an. Die Akkustandssymbole werden nur angezeigt, wenn der Tisch vom Stromnetz getrennt ist.



Symbo



Der Tisch ist an das Stromnetz angeschlossen und der Akku wird geladen.



Akku ist vollständig geladen.

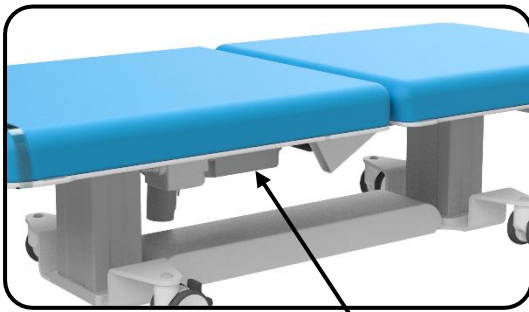


Akku ist teilweise geladen.



Akku hat einen niedrigen Ladestand.

Der Akku verfügt über einen EIN/AUS-Schalter unter der Tischplatte. Damit kann der Akku für eine langfristige Lagerung oder für Wartungsarbeiten getrennt werden. Drücken Sie zum Aktivieren 3 Sekunden lang die EIN-AUS-Taste.



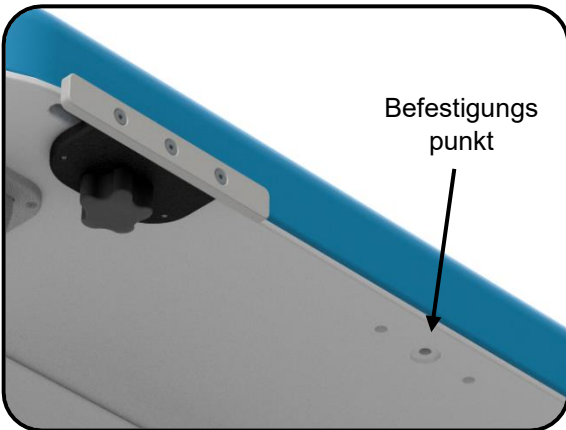
Standort des Akkus



EIN-/AUS-Schalter

## ZUBEHÖR T-SCHIENEN-ADAPTER

Der T-Schienen-Adapter ermöglicht die Verwendung von gängigem medizinischem Zubehör wie Infusionsständern usw. Er wird auch zur Befestigung des abnehmbaren Armteils (separat erhältlich) verwendet.



Stecken Sie den T-Schienen-Adapterknopf in einen der sechs Befestigungspunkte an der Unterseite der



Befestigen Sie gängiges medizinisches Zubehör an der T-Schiene. Maximale Belastung beträgt 45 kg (100 lb).

## ZUBEHÖR ABNEHMBARES ARMTEIL



**CAUTION**

Üben Sie keinen übermäßigen Druck oder Gewicht auf das Armteil aus. Maximal zulässiges Gewicht: 13 kg (30 lb).

Dieses Produkt kann mit allen OAKWORKS® Ultraschalltischen mit einem T-Schienen-Adapter (separat erhältlich) verwendet werden und unterstützt eine Vielzahl von Positionierungskonfigurationen.



## ZUBEHÖR TISCHVERLÄNGERUNG



**CAUTION**

Üben Sie keinen übermäßigen Druck oder Gewicht auf die Tischverlängerung aus. Maximal zulässiges Gewicht: 13 kg (30 lb).

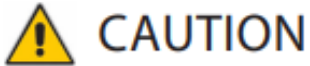
Die Tischverlängerung verlängert den Tisch und ermöglicht den Zugang zu Kopf und Hals des Patienten.



Stecken Sie die Beine der Tischverlängerung in die Montageplatte für das Zubehör. Achten Sie darauf, dass die Druckknöpfe einrasten.

## ZUBEHÖR QUICKLOCK-GESICHTSSTÜTZE

Üben Sie keinen übermäßigen Druck oder Gewicht auf die Quicklock-Gesichtsstütze aus. Ziehen Sie die Zylinderstifte der Quicklock-Gesichtsstütze nicht weiter als 8 cm (3") vom Ende der Tischplatte aus. Maximal zulässiges Gewicht: 13 kg (30 lb).



Die doppelte Gelenkfunktion bietet eine breite Palette an Lagerungsmöglichkeiten in Bauch- und Rückenlage. Das verstellbare Polster nimmt den Druck von den empfindlichen Gesichtspartien und bietet gleichzeitig Halt. Die Einstellung erfolgt durch Lösen der Nockenverschlüsse, Einstellen von Höhe und Winkel, und anschließendes Arretieren der Nockenverschlüsse in der gewünschten Position. Die Quicklock-Gesichtsstütze kann bei Nichtgebrauch weggeklappt werden.



Kann sowohl für die Bauch- als auch für die Rückenlage verwendet werden.



Max. 8 cm (3") Auszug aus der Tischplatte



Führen Sie die Zylinderstifte in die Zubehör-Montageplatte ein



Nockenverschlüsse lösen und Höhe und Winkel einstellen.



Nockenverschlüsse festziehen.

## INSTALLATION

Sämtliche Tische werden vollständig montiert und verwendungsbereit geliefert. Stecken Sie das Kabel in eine funktionierende Steckdose ein, die für den Tisch ausgelegt ist. (siehe Erdung unten).

Positionieren Sie das Stromkabel und die Steuerkabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen, und dass sich die Steuerung an einer von Ihnen gewünschten Position befindet und einfach erreichbar ist.

Stellen Sie sicher, dass der Zugang zum Stecker zum Trennen der Stromversorgung des Tisches nicht blockiert ist.

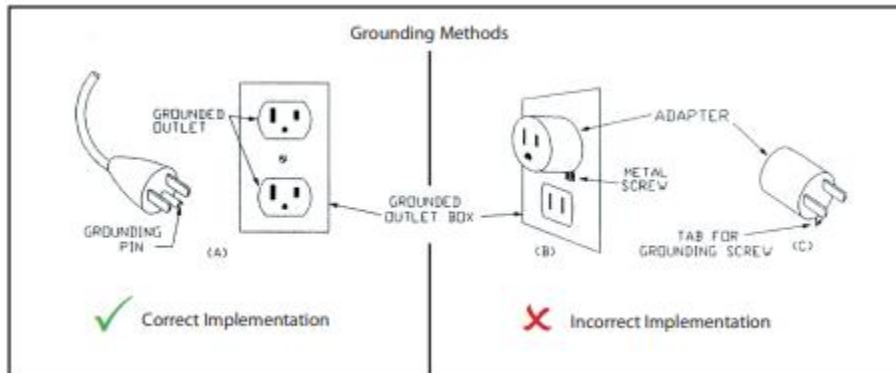
## ERDUNG



**DANGER**

**Gefahr eines elektrischen Schlages** - Schließen Sie dieses Gerät nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an.

Dieses Produkt muss geerdet sein. Bei einer Fehlfunktion oder einem Ausfall bietet die Erdung einen Weg des geringsten Widerstands für elektrischen Strom, um das Stromschlagrisiko zu verringern. Dieses Produkt ist mit einem Kabel ausgestattet, das über einen Geräte-Erdungsleiter und einen Erdungsstift verfügt. Der Stift muss in eine entsprechende Steckdose eingesteckt werden, die allen lokalen Richtlinien und Verordnungen entsprechend korrekt installiert und geerdet ist. Siehe nachstehendes US-Beispiel.



Ein inkorrekt Anschluss des Geräte-Erdungsleiters kann zu einem Stromschlagrisiko führen. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder eine Wartungsfachkraft, wenn Sie Zweifel daran haben, dass das Produkt korrekt geerdet ist. Der mitgelieferte Stecker darf nicht modifiziert werden - wenn er nicht in die Steckdose passt; lassen Sie von einem qualifizierten Elektriker eine passende Steckdose installieren.

## VERFAHREN ZUM ZURÜCKSETZEN



Wenn eine elektrisch betätigte Bewegung nicht richtig zu funktionieren scheint, setzen Sie das Steuergerät mit der folgenden Methode zurück.

1. Drücken Sie am Handgerät gleichzeitig die Tasten für den Höhenmodus und den Trendelenburg-Modus und halten Sie sie gedrückt. Die programmierte Sequenz zum Zurücksetzen des Tisches beginnt damit, alle Aktuatoren in die vollständig eingefahrene Position zu bringen.
2. Halten Sie die Tasten weiterhin gedrückt, bis alle Aktoren vollständig eingefahren sind und die LED dreimal blinkt.

LED

Drücken und halten Sie

### EMPFOHLENE REINIGUNGS-/DESINFEKTIONSMITTEL



Um das Risiko eines elektrischen Schlages zu verringern, ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose.

Beachten Sie die Liste der empfohlenen Reinigungs- und Desinfektionsmittel (MMINML0008-EN), die dem Tisch beiliegt. Diese Informationen sind auch auf [www.oakworksmed.com](http://www.oakworksmed.com) unter Produktinformationen zu finden.

Alle Reinigungs- und Desinfektionsmittel können die Polsterung bis zu einem gewissen Grad verändern. Die Einhaltung der empfohlenen Reinigungs- und Desinfektionsmittelliste und des Reinigungsverfahrens bietet jedoch die beste Pflege für Ihren Tisch und unterstützt eine lange Lebensdauer des Produkts.

OAKWORKS® empfiehlt ein abgepacktes Tuch für Reinigungs-/Desinfektionsmittel, damit die beste Verteilung des Desinfektionsmittels für die erforderliche Dauer zur Keimabtötung gewährleistet wird, ohne dass überschüssige Rückstände vorhanden bleiben und/oder die Komponenten dem Desinfektionsmittel zu lange ausgesetzt werden, wodurch das Risiko in Bezug auf Schäden an Materialien minimiert wird. Bitte lesen und befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers des Desinfektionsmittels bezüglich Reinigung und Desinfizierung.

OAKWORKS® empfiehlt NICHT die Verwendung von Reinigungs-/Desinfektionsmitteln, die Wasserstoffperoxid, Essigsäure oder Phenole enthalten. Diese Chemikalien können Schäden am Erscheinungsbild und/oder an der Materialintegrität verschiedener Komponenten verursachen. Zusätzlich wird angemerkt, dass, obwohl die Liste der empfohlenen Reinigungs-/Desinfektionsmittel Produkte beinhaltet, die quaternäre Ammoniumverbindungen ("Quats") enthalten, nicht alle Produkte mit Quats zur Verwendung empfohlen werden. Einige enthalten zusätzliche Reinigungsmittel und/oder Tenside, die bestimmte Materialien beschädigen können.

**Die Verwendung von nicht zugelassenen Reinigungs- oder Desinfektionsmitteln kann zu Schäden an der Polsterung und anderen Materialien des Tisches führen und macht die Gewährleistung ungültig.**

### REINIGUNGSPROZESS

Befolgen Sie die Gebrauchsanleitung des Herstellers für das Reinigungs-/Desinfektionsmittel. Bitte beachten Sie, dass die Reinigung und Desinfizierung eines OAKWORKS® -Tisches ein Prozess in zwei Schritten ist. Zunächst muss der Stuhl von sichtbaren Verunreinigungen gereinigt werden, anschließend kann er desinfiziert werden. OAKWORKS® empfiehlt, den Tisch während des Reinigungsvorgangs in die gerade Position zu bringen. Bitte befolgen Sie dieses Verfahren für beste Ergebnisse:

1. Reinigen Sie den Tisch von allen sichtbaren Verschmutzungen mit einem zugelassenen Reinigungsmittel oder einer milden Flüssigseife und Wasser, und arbeiten Sie dabei von der Oberseite zur Unterseite des Tisches. Es wird empfohlen, die Polsterung mindestens einmal pro Woche zu reinigen, um die Ansammlung von Desinfektionsmitteln zu verhindern.

2. Mit klarem Wasser abspülen und mit einem sauberen Tuch oder Handtuch abtrocknen.

3. Desinfizieren Sie gründlich alle Oberflächen der Tischplatte und alle Bereiche mit hohem Kontakt, wie Griffe, Handbedienungen usw. mit einem zugelassenen Desinfektionsmittel, und vergewissern Sie sich, dass diese über den vom Hersteller des Desinfektionsmittels empfohlenen Kontaktzeitraum nass bleiben. Lassen Sie das Desinfektionsmittel nach der empfohlenen Einwirkzeit nicht auf der Polsterung verbleiben.

4. Wischen Sie überschüssige Flüssigkeit mit einem Tuch oder Handtuch und klarem Wasser ab.

5. Trocknen Sie alle Oberflächen mit einem sauberen Tuch oder Handtuch ab.

Vermeiden Sie die Verwendung von Schreibgeräten oder ähnlichen Instrumenten im Bereich der Polsterung, da dies zu dauerhaften Flecken führen kann. Sollte dies vorkommen, wischen Sie nicht mit einem Reiniger auf Alkoholbasis nach. Tupfen Sie den Fleck stattdessen mit einem sauberen Tuch/Papiertuch ab. Verwenden Sie ein empfohlenes Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um den Fleck zu entfernen. Anschließend mit klarem Wasser abspülen.

## ÜBERPRÜFUNGEN

### EMPFOHLENE REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNGEN (monatlich oder lokaler Standard)

- Alle Strom-, Handsteuerungs- oder Fußsteuerungskabel auf Schäden überprüfen.
- Komponenten visuell auf sichtbare Schäden überprüfen, die Probleme während des Einsatzes verursachen könnten.

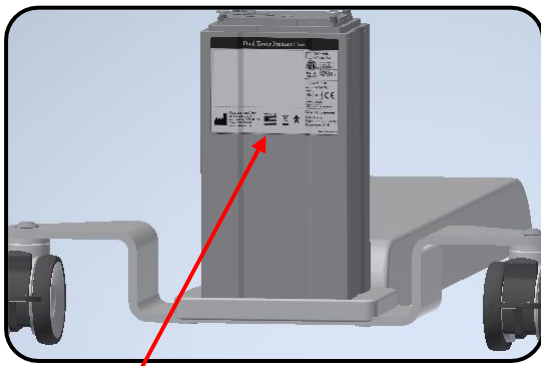
### EMPFOHLENE PERIODISCHE ÜBERPRÜFUNGEN (jährlich oder nach lokalem Standard)

- Auf Schäden an den Strom-, Handsteuerungs- oder Fußsteuerungskabeln, und allen sichtbaren Kabeln überprüfen.
- Komponenten visuell auf sichtbare Schäden überprüfen, die Probleme während des Einsatzes verursachen könnten.
- Mittels der Handsteuerung alle mechanischen Funktionen überprüfen. Vorgang mit der Fußsteuerung wiederholen (falls vorhanden). Auf ungewöhnliche Geräusche achten.
- Überprüfen, ob alle Verschlüsse vorhanden und fest verschlossen sind.
- Erdung des Tisches überprüfen.
- Ungewöhnliche Schmutzansammlungen am Tisch und/oder an Teilen des Tisches, die normalerweise nicht regelmäßig gereinigt werden, entfernen.
- Auf Risse oder Brüche in der Polsterung überprüfen.

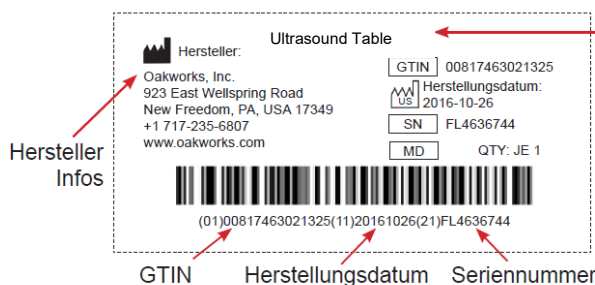
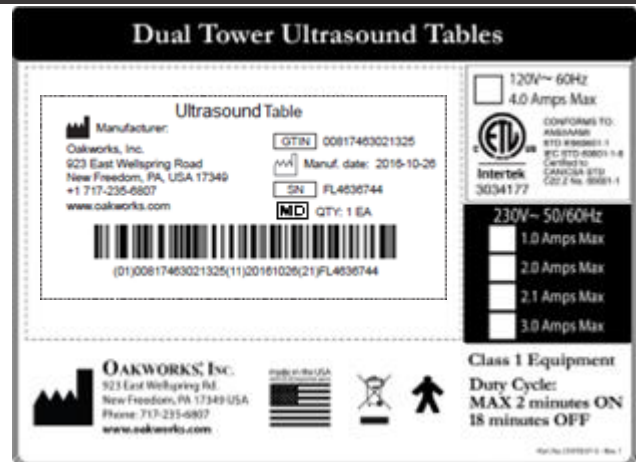
## GEWÄHRLEISTUNG

Die vollständigen Gewährleistungsinformationen finden Sie unter [www.oakworksmid.com](http://www.oakworksmid.com) unter der Registerkarte "INFO", "Gewährleistung und Rückgabebedingungen".

## INFORMATIONEN ZUR EINDEUTIGEN GERÄTEKENNZEICHNUNG (UDI)



Das UDI-Etikett befindet sich unter einem transparenten Fenster des Produktetiketts, das an der Stirnseite der Säule angebracht ist.



Modellbezeichnung

Eindeutigen Gerätekennezeichnung:

- GTIN - 14-stellige Nummer, die für jede Variante eines Modells eindeutig ist
- Herstellungsdatum - Herstellungsland und -datum - Datum, an dem das Gerät in Produktion geht, im Format JJJJ-MM-TT
- SN - Seriennummer
- MD - Symbol für medizinische Geräte
- QTY - Menge des Produkts

# SPEZIFIKATIONEN



## PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

Gewicht	163-205 kg (359-452 lb)
Versandgewicht	205-247 kg (452-544 lb)
Tragfähigkeit	250 kg (550 lb)

## UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

BEDINGUNGEN	TEMPERATUR	FEUCHTIGKEIT	ATMOSPHERISCHER DRUCK
Normale Verwendung	50 °F (10 °C) bis 104 °F (40 °C)	20 % bis 60 % rF	98 bis 105 kPa
Aufbewahrung und Transport	-20 °F (-29 °C) bis 135 °F (57 °C)	20 % bis 95 % rF	98 bis 105 kPa

## ELEKTRISCHE SPEZIFIKATIONEN

KONZIPIERT FÜR:	NORDAMERIKA	EUROPA
Eingang Service	120 V Wechselstrom / 15 A / 60 Hz	230 V Wechselstrom / 10 A / 50/60 Hz
Maximaler kurzzeitiger Stromverbrauch	4,0 Ampere	2,0 Ampere
Spannungsausgang an Antriebe	24 Gleichstrom	24 Gleichstrom
Stromschlagschutz	Klasse-1-Gerät	Klasse-1-Gerät
Tischplatten-Schutzisolierung	 Type B Applied Part	 Type B Applied Part
Schutzart	IPX0	IPX0
Betriebsweise	Intermittierender Betrieb MAX 2 Minuten EIN 18 Minuten aus	Intermittierender Betrieb MAX 2 Minuten EIN 18 Minuten aus

## RICHTLINIE UND ERKLÄRUNG DES HERSTELLERS – ELEKTROMAGNETISCHE EMISSIONEN

Der Tisch ist für die Verwendung in der nachstehend beschriebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer des Tisches sollte sicherstellen, dass er in einer derartigen Umgebung verwendet wird.

Emissionstest	Konformität	Elektromagnetische Umgebung - Leitfaden
HF-Abstrahlungen CISPR 11	Gruppe 1	Der Tisch verwendet HF-Energie nur für seine interne Funktion. Daher sind die HF-Emissionen sehr niedrig und es ist unwahrscheinlich, dass sie bei in der Nähe befindlichen elektronischen Geräten Störungen verursachen.
HF-Abstrahlungen CISPR 11	Klasse A	Der Tisch ist für die Verwendung in allen Umgebungen geeignet, außer in häuslichen und in solchen, die direkt mit dem öffentlichen Niederspannung-Stromnetz verbunden sind, die Gebäude mit Strom versorgen, die für häusliche Zwecke genutzt werden.
Oberwellenemissionen IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spannungsschwankungen / Flickeremissionen IEC 61000-3-3	Entspricht	

## EMPFOHLENE ABSTÄNDE ZWISCHEN TRAGBAREN UND MOBILEN HOCHFREQUENZ-KOMMUNIKATIONSGERÄTEN UND DEM TISCH

Der Tisch ist für den Einsatz in einer elektromagnetischen Umgebung bestimmt, in der ausgestrahlte HF-Störungen kontrolliert werden. Der Kunde oder der Benutzer des Tisches kann dazu beitragen, elektromagnetische Störungen zu vermeiden, indem er einen Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem Tisch einhält, wie unten empfohlen, entsprechend der maximalen Leistung der Kommunikationsgeräte.

Maximale Nennausgangsleistung des Transmitters	Trennungsabstand entsprechend der Frequenz des Transmitters (m)		
	150 kHz bis 80 MHz	80 MHz bis 800 MHz	800 MHz bis 2,5 GHz
$W$	$d = 1,2 \sqrt{P}$	$d = 1,2 \sqrt{P}$	$d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,37	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Für Sender, deren maximale Nennausgangsleistung oben nicht angegeben ist, kann der empfohlene Trennabstand in Metern (m) mittels einer Gleichung, die für die Frequenz des Senders anwendbar ist, geschätzt werden, wobei P die maximale Nennausgangsleistung des Senders in Watt (W) nach Angaben des Senderherstellers ist.

**HINWEIS 1** Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der Trennungsabstand für den höheren Frequenzbereich

**ANMERKUNG 2** Diese Richtlinien treffen möglicherweise nicht in allen Situationen zu. Elektromagnetische Ausbreitung wird von der Absorption und Reflexion von Strukturen, Gegenständen und Personen beeinflusst.


## RICHTLINIE UND ERKLÄRUNG DES HERSTELLERS – ELEKTROMAGNETISCHE STÖRFESTIGKEIT

Der Tisch ist für die Verwendung in der nachstehend beschriebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer des Tisches sollte sicherstellen, dass er in einer derartigen Umgebung verwendet wird.

Störfestigkeitstest	IEC 60601 Teststufe	Konformitätsstufe	Elektromagnetische Umgebung - Leitfaden
<p>Elektrostatische Entladung (ESD)</p> <p>IEC 61000-4-2</p>	<p>±8 kV Kontakt</p> <p>±15 kV Luft</p>	<p>±8 kV Kontakt</p> <p>±15 kV Luft</p>	<p>Böden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Wenn die Böden mit synthetischem Material bedeckt sind, sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen.</p>
<p>Schnelle transiente elektrische Störgrößen/Burst</p> <p>IEC 61000-4-4</p>	<p>±2 kV für Stromleitungen</p> <p>±1 kV für Eingangs-/Ausgangsleitungen</p>	<p>±2 kV für Stromleitungen</p> <p>Nicht anwendbar</p>	<p>Die Qualität der Stromversorgung sollte der einer typischen Gewerbe- oder Krankenhaus-Umgebung entsprechen.</p>
<p>Überspannung</p> <p>IEC 61000-4-5</p>	<p>±1 kV Leitung(en) zu Leitung(en)</p> <p>±2 kV Leitung(en) zu Erde</p>	<p>±1 kV Leitung(en) zu Leitung(en)</p> <p>±2 kV Leitung(en) zu Erde</p>	<p>Die Qualität der Stromversorgung sollte der einer typischen Gewerbe- oder Krankenhaus-Umgebung entsprechen.</p>
<p>Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Schwankungen der Versorgungsspannung nach IEC 61000-4-11</p>	<p>&lt;5 % UT (&gt; 95 % Rückgang in UT) Für 0,5 Zyklen</p> <p>40 % UT (60 % Rückgang in UT) Für 5 Zyklen</p> <p>70 % UT (30 % Rückgang in UT) Für 25 Zyklen</p> <p>&lt;5 % UT (&gt; 95% Einbruch der UT) Für 5 Sek.</p>	<p>&lt;5 % UT (&gt; 95 % Rückgang in UT) Für 0,5 Zyklen</p> <p>40 % UT (60 % Rückgang in UT) Für 5 Zyklen</p> <p>70 % UT (30 % Rückgang in UT) Für 25 Zyklen</p> <p>&lt;5 % UT (&gt; 95% Einbruch der UT) Für 5 Sek.</p>	<p>Die Qualität der Stromversorgung sollte der einer typischen Gewerbe- oder Krankenhaus-Umgebung entsprechen. Wenn der Benutzer des Tisches fortlaufenden Betrieb während Stromversorgungsunterbrechungen verlangt, wird empfohlen, dass der Tisch von einer nicht unterbrechbaren Stromquelle oder einer Batterie versorgt wird</p>
<p>Netzfrequenz (50/60 Hz) Magnetfeld IEC 61000-4-8</p>	<p>30 A / m</p>	<p>30 A / m</p>	<p>Stromfrequenz-Magnetfelder sollten auf einem Niveau sein, das für einen typischen Standort in einem typischen Gewerbe- oder Krankenhausumfeld charakteristisch ist.</p>
<p>HINWEIS: UT ist die Netzwechselfspannung vor der Anwendung des Prüfniveaus.</p>			

**RICHTLINIE UND ERKLÄRUNG DES HERSTELLERS – ELEKTROMAGNETISCHE STÖRFESTIGKEIT**

Der Tisch ist für die Verwendung in der nachstehend beschriebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer des Tisches sollte sicherstellen, dass er in einer derartigen Umgebung verwendet wird.

Störfestigkeitstest	IEC 60601 Teststufe	Konformitätsstufe	Elektromagnetische Umgebung - Leitfaden
<p>Geleitete HF IEC 61000-4-6</p> <p>Ausgestrahlte HF IEC 61000-4-3</p>	<p>3 VRMS 150 kHz bis 80 MHz</p> <p>10 V/m 80 MHz bis 2,7 GHz</p>	<p>3 VRMS</p> <p>10 V/m</p>	<p>Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte sollten nicht näher an Teilen des Tisches, einschließlich Kabel, verwendet werden, als der empfohlene Trennungsabstand, der mittels der Gleichung berechnet wird, die für die Frequenz des Transmitters anwendbar ist. Empfohlener Trennungsabstand <math>d = 1,2 \sqrt{P}</math> 80 MHz bis 800 MHz <math>d = 2,3 \sqrt{P}</math> 800 MHz bis 2,5 GHz Dabei ist P die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) nach Angaben des Senderherstellers und d der empfohlene Trennungsabstand in Metern (m). Feldstärken von ortsfesten HF-Sendern, die durch eine elektromagnetische Standortuntersuchung ermittelt wurden, sollten in jedem Frequenzbereich unter dem Übereinstimmungspegel liegen. b In der Nähe von Geräten, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind, können Störungen auftreten:</p> 
<p>Netzfrequenz (50/60 Hz) Magnetfeld IEC 61000-4-8</p>	<p>30 A / m</p>	<p>30 A / m</p>	<p>Stromfrequenz-Magnetfelder sollten auf einem Niveau sein, das für einen typischen Standort in einem typischen Gewerbe- oder Krankenhausumfeld charakteristisch ist.</p>

ANMERKUNG 1 Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.

ANMERKUNG 2 Diese Richtlinien treffen möglicherweise nicht in allen Situationen zu. Elektromagnetische Ausbreitung wird von der Absorption und Reflexion von Strukturen, Gegenständen und Personen beeinflusst.

a Feldstärken von ortsfesten Transmittern, wie Basisstationen für Funktelefone (mobil/kabellos) und mobilen Landfunk, Amateurfunk, AM- und FM-Radiosender und TV-Sender können theoretisch nicht genau vorhergesagt werden. Um das elektromagnetische Umfeld aufgrund ortsfester HF-Transmitter einzuschätzen, sollte eine elektromagnetische Standortanalyse in Betracht gezogen werden. Wenn die gemessene Feldstärke an dem Standort, an dem der Tisch verwendet wird, die obigen anwendbaren HF-Entsprechungsstufen übersteigt, sollte der Tisch beobachtet werden, um einen normalen Betrieb zu verifizieren. Werden abnormale Leistungen beobachtet, können zusätzliche Maßnahmen erforderlich sein, z. B. eine Neuausrichtung oder Versetzung des Tisches. b Im Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollten die Feldstärken weniger als 3 V/m betragen.

Seite wurde absichtlich freigelassen.

# BENUTZERHANDBUCH

---

OAKWORKS®

## Ultraschall EA Line Untersuchungstische

### KONTAKTINFORMATIONEN:



OAKWORKS® Inc.  
923 East Wellspring Road  
New Freedom, PA 17349  
Telefon (717) 235-6807  
FAX (717) 235-6798  
www.oakworksmed.com

### CoYoMe B.V.

Edisonstraat 4  
3261 LD Oud-Beijerland, The Netherlands  
www.coyome.eu  
Enrico Cohen  
Enrico@coyome.nl  
info@coyome.nl  
Phone: +31 613.886.424



EMERGO EUROPE  
Westervoortsedijk 60  
6827 AT Arnhem  
The Netherlands



Intertek  
3034177

CONFORMS TO:  
ANSI/AAMI STD ES60601-1  
IEC STD 60601-1 3RD EDITION  
IEC STD 60601-1-2 4TH EDITION  
IEC STD 60601-1-6 3RD EDITION  
IEC STD 60601-2-32  
CERTIFIED TO CAN/CSA STD C22.2 NO. 60601-1  
CB TEST CERTIFICATE AND REPORT

FCC Rules and Regulations, Title 47, Part 15, Subpart B, Class A. Unbeabsichtigte Strahler

ANMERKUNG: Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für digitale Geräte der Klasse A gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen bieten, wenn das Gerät in einer kommerziellen Umgebung betrieben wird. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese abstrahlen. Wenn es nicht in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung installiert und verwendet wird, kann es Funkstörungen verursachen. Der Betrieb dieses Geräts in einem Wohngebiet verursacht wahrscheinlich schädliche Interferenzen. In diesem Fall muss der Benutzer die Störungen auf eigene Kosten korrigieren.

Handbuch-Teilnummer: Med-RA-PM-167

Revisionsstand: 9

Revisionsdatum: 01-29-2026

Deutsch, gedruckt in den USA

